

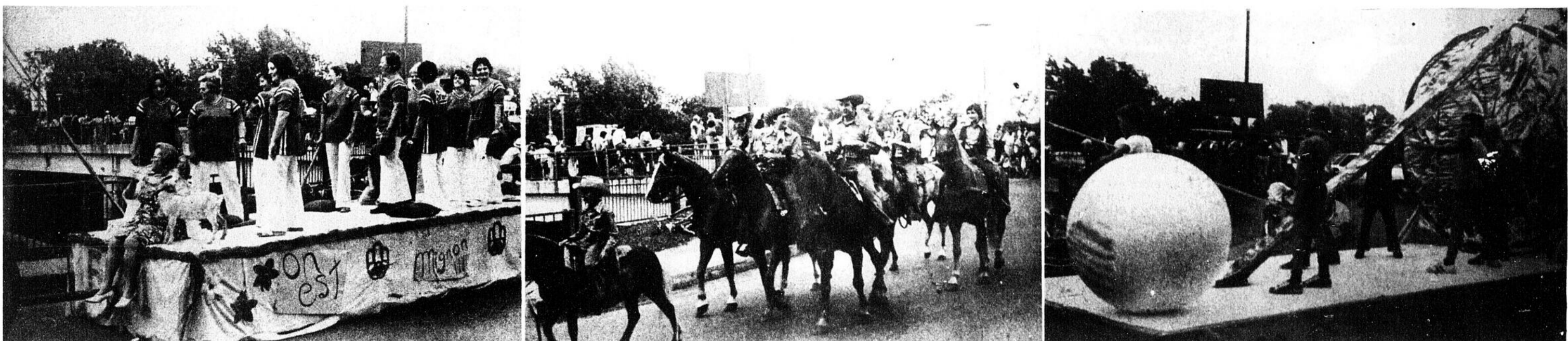
CLASSIFIED
ADVERTS IN
THE GLEANER
GET RESULTS
TEL: 264-5364

THE GLEANER

THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY

ALL KINDS
OF
PRINTING
(Free estimates)
THE GLEANER
TEL: 264-5364

113th YEAR HUNTINGDON, Que. Wednesday, June 30, 1976. 14 pages 25 cents



The Olympics formed theme for Huntingdon St. Jean Baptiste Parade. Left-Winning les Filles d'Isabelle float; Centre-Rural atmosphere provided by area riders; Right-Javelin Throw sponsored by Pharmacie L'Ecuyer.

St. Jean Baptiste parade a dandy; 1,000 turn out

More than 1,000 people participated in the St. Jean Baptiste festivities in Huntingdon last Thursday and Friday.

"We believed that this year's attendance would have to be down from last year's record participation in the anniversary celebrations, but such was not the case," said organizer Pierre Picard. "The crowds really came out this year too."

The two days of special activities were sponsored by the local Knights of Columbus.

Opening with a parade and dance on Thursday evening, the festivities continued with youth activities and a more formal dance on the following day.

People gathered from the town and the surrounding area to line the sidewalks for the parade and attend the opening dance.

General opinion was that Huntingdon has a talent for producing excellent parades, among the best in the area. Starting about 8 p.m., this one was led by Julie Campeau and the Huntingdon Canadets, complete with band and younger majorettes.

Then came a float bearing Ammik, the beaver representative of Olympic year, presented by the Huntingdon I.G.A. This set the Olympic theme for this year's event.

The Huntingdon Chateau float portrayed the Olympic Village. It was followed by another carrying the Caisse Populaire employees, depicting the Olympic coin series.

See PARADE Page 5

For Fraser Matheson A fond farewell and big welcome

by Aileen L'Esperance

A year-end golf tournament and dinner party at the Hemmingford Golf Club on Wednesday June 23 gave C.V.R. staff members, and other colleagues a chance to pay tribute to departing Vice-Principal Fraser Matheson, who is scheduled to take up his new duties as Principal of Hemmingford Elementary School next fall.

Matheson, who has been at C.V.R. since the opening of the regional high school nine years ago, has been a resident of Hemmingford, since 1959, so the party took on the nature of both a farewell and a welcome.

A native of Cape Breton, Matheson was accompanied at the dinner by his wife and two children, Susan and Lorne.

Other head table guests were: CVR Principal Adamson and Mrs. Adamson; John Murray and Mrs. Murray; Dave Aikman, 1976-77 President of Teacher's Council and Miss Hazel Cullen; Mr. and Mrs. Paul Dobrik; Mr. and Mrs. M.J. McElligott and Mr. and Mrs. Tony Evans.

See FAREWELL Page 5



FRASER MATHESON

Bourassa will urge dairy farmer aid

The Quebec government intends to make representations to the federal government on behalf of dairy farmers, Premier Bourassa said at the weekend.

The dairy farmers, many of them hit by reduction of income in a cutback-to-quota order of the federal government, have asked for aid in the neighborhood of \$40,000,000 for the current year.

Kevin Drummond, Quebec agriculture minister who has a farm at Havelock, will carry the case for a better deal for dairy farmers, to Ottawa.

While agreeing that milk subsidies were a federal matter the premier, speaking in Shawinigan, said he felt there should be some compensation federally for farmers hit by current inflationary pressures.

During the premier's visit to Shawinigan 100 dairy farmers demonstrated in a demand for provincial intervention on their behalf with Ottawa.

Provincial High School Track Meet C.V.R. athletes win five medals

What does it feel like to find yourself on the podium in the spanking new Olympic Stadium in Montreal, in front of thousands and thousands of people? Even the Olympic athletes do not know the answer to that one yet, but Randy Duncan of Ormstown does.

He was chosen to receive the Boys Trophy on behalf of the Richelieu Zone team at the Provincial High School Track Meet held over the weekend at four Olympic competition sites in Montreal.

The Richelieu Zone team, including 11 CVR athletes, made an excellent showing with local youngsters bringing home a total of five medals - two gold, one silver and two Bronze.

The winners:

- Karena Jensen, 14, of Franklin: gold in Bantam Girls 150 M.
- Ken McRae, 14 of Howick: gold in Bantam Boys Pole Vault.
- Frankl Rollin, 16, of Ormstown: silver in Midget Boys Pole Vault.
- John Younie, 15, of Howick: bronze in the same event.
- Barb Younie, 16, of Howick: bronze in Midget girls Javelin.

Perhaps the biggest thrill of all for the athletes was using the superb facilities prepared for the world's best in just a couple of weeks time.

Though the Bantams and Midgets did not actually compete in the Stadium itself, they used the Etienne Desmarreau and Claude Robillard Centres, and the warm-up track next to the stadium. And when the presentations were made, the competitors marched into the stadium through the Marathoners' entrance and circled the track before stopping in front of the podium.

The meet saw high school tracksters, about 1,400 strong, gather from 12 regions across the province. Overall winners and tops in the girls' division was the group from the Laurentide Zone.

Richelieu Zone coaches were Norman Woods and Fred Hutchings of CVR. Under their supervision were about 100 athletes from CVR, H.S. Billings, Huntingdon and Valleyfield French schools and French schools from the St-Jean - South Shore area. Participation from other English schools was prevented by the year's problems with extra-curricular activities.

See MEDALS Page 5

Havelock sets \$150 fine on illegal mobile homes

BY MARY SMITH

Havelock Council at its June meeting decided that a \$150 fine should be imposed for unauthorized building or unauthorized installation of mobile homes within the municipality.

The decision came after Council heard that several mobile homes had been moved into the area and it was agreed that some sort of policing is necessary.

Consequently Rene Patenaude, municipal inspector, will make a weekly tour of the area to check for infractions.

Council appointed Roland Cannell, Claude Lavalle, Angus McKay and Ross White as a Planning Committee to work with planner Maurice Bourque of Montreal who is drawing up a master zoning plan for the area.

At a later date and before any master zoning plan is put forward as a by-law there will be public information meetings for citizens on the zoning proposals.

Pending the zoning decision, council rejected one application for the building of a camp ground within the municipality.

Council resolved that all applications for building permits must be in the hands of Secretary Trevor Heavens 10 days prior to the monthly Council meeting.

Building permit applications received during May were submitted to Bourque for approval in relation to his zoning intentions.

One trailer permit was tabled and two building permits were approved with qualifications - that the addition to the building not exceed the front line of the house and that between an addition and the property line there must be a minimum of 12 feet.

Council decided that permits for the building of houses will be approved but permits to install trailers or mobile homes in the municipality must wait until more information is available about the Master Zoning Plan for the area.

Mrs. Thelma Ancel, presenting the Chateauguay Valley Adult Services, asked Council to share with the Hemmingford Councils an

See FINES Page 5

Huntingdon gets S.P.C.A. chapter

Huntingdon County now has its own S.P.C.A. chapter, the only one in the area southwest of Montreal.

At a June 23 meeting in the Huntingdon Town Hall, Everett Dobson was elected president of the new chapter of the animal protection society, and announced that priority would be given to enlarging the membership and securing permanent premises for an animal shelter.

About 40 people have already expressed interest in joining the chartered organization, which will cover the whole of Huntingdon County.

Vice-president is Serge Lazure, and Membership Committee Chairman is Mrs. Dee Zabitsky.

"There has long been a need for the services which the S.P.C.A. provides in this area," a Society spokesman told The Gleaner.

"Up to this point, the Huntingdon Police have handled the many calls from people with animal problems and this has been done beyond the call of duty often in their spare time. Makeshift facilities at the Fairgrounds have been used to house homeless animals, but water has had to be carried in and there have been problems with unauthorized people getting in.

"What we really need is permanent quarters which can house all sizes and kinds of animals not just cats and dogs but also livestock and wild animals such as raccoons."

The S.P.C.A. hopes that someone will donate a site within Huntingdon for this purpose.

"We are a non-profit organization and any funding which we get from membership fees and other projects will be put

toward the erection of the shelter. We have already received a welcome donation of lumber to use for the building," said a member.

Plans call for three inspectors, on separate shifts to man a 24-hour answering service for calls.

"Lost or stray animals will be held for a minimum of a week, and then either sold or destroyed," the spokesman said.

Membership in the Society costs \$5 per year for adults and \$2 for under 16 year-old junior members. (See advertisement elsewhere).

A series of talks on animal care and protection is being planned for next fall in local schools.

Meanwhile, anyone with complaints about animals can call either Dobson or Lazure at the Huntingdon Police Station.



OFFICIAL TURNOVER - of the Rotary Club wading pool to the Town of Huntingdon took place last Saturday with officials posed behind a group of kiddies in the water. Left [Standing] Tommy Brooks, David D'Amour. [Sitting] Guy Leblanc and Don Davidson. Right [Standing] Gerald Brisebois, Georges Lazure, Jake Higgins. [Sitting] Mayor Claude Pilon and Jimmy Smythe.

Father Poirier feted

by Mrs. Emile Beaulieu

The basement cafeteria at Ormstown's Notre Dame du Rosaire School was filled to capacity on Saturday evening as parishioners and other members of the community, both French and English, gathered to say good-bye to Father René Poirier.

The informal wine and cheese party was organized by the church wardens and Cercle des Fermières of St. Malachie's Roman Catholic Church, where Father Poirier has spent the last four years as a member of the pastoral team.

Off to Peru

He will leave soon for Peru, where his plans will include studying Spanish and perhaps teaching at the secondary level.

Recalling the many accomplishments of Father Poirier's tenure in Ormstown, A Bohemen spoke in French and English on behalf of the church wardens. He mentioned projects such as the founding of the Oasis Hall, improvements to the cemetery, the church and the sacristy.

He was then presented with a \$700 purse, a gift of his parishioners, by Mrs. M. McBain.

In his speech of thanks, Father Poirier thanked all those who had cooperated with him - his fellow priests, the church wardens the Fermières and the whole Christian community of Ormstown. He expressed the hope that the various young people's groups which he had helped to start would continue to find leadership from the community.

He then produced a large bag full of various objects collected during his stay in Ormstown, which would

See PORIER Page 5

This and That in Town

SOME CVR STUDENTS - received their report cards the past week. We understand most of them will be promoted; however, those who treated school as a big joke throughout the term will be repeating their year. Some flunked math, other Canadian history, French, geography, etc. One Gr. IX student who could probably pass with flying colors told us he flunked seven out of nine subjects. Worse than that, he didn't appear to give a hoot in hell.

OUR DAIRY FARMERS - aren't appeased by word that they may get some of their milk money back next fall. They need it now and they want it now.

LA FETE ST-JEAN BAPTISTE - on Thursday in Ourtown - was a great success. The parade was good and everyone had fun in the park in the evening. The rain held off until about 1 a.m. Friday and while many couples were still dancing, others had gone home or to private house parties. Much effort was put into the fun time.

150TH ANNIVERSARY OF RUSSELLTOWN UNITED CHURCH - will be observed Sunday, July 4, at 2 p.m. Many people from all over our Valley attend the annual service at Russelltown United and this year even more are expected because of the century and a half anniversary. Those who have the '75 Chateaugay Valley Historical Society Journal will recall that a drawing of the church is on the front cover.

HUNTINGDON FIREMEN'S - 2nd annual Bar-B-Q held at the Regional Arena on Sunday - was an even greater success than last year. One reason was because the public wanted to support our firemen in a tangible way. Another factor was that people remembered the delicious meal of '75. The only complaint we heard this year was from folks who said "I ate too much." The chicken, barbecued to perfection, consisted of halves and they were big halves. Some older people just couldn't eat it all.

THE FIREMEN - deserve much credit for sponsoring the event. Everything was well organized. Their wives also provided yeoman services and rate equal thanks. Shortly after midnight Saturday, the huge Bar-B-Q pit was fired up and at 3 a.m. Sunday the first 250 chickens were started.

HUNTINGDON ARTIST - Mario von Brentani, described as "The Painter of the Canadian Eskimos," is the subject of a book published in the German Democratic Republic. It is the first time ever a Communist country has published a book about a living Canadian painter. Authors Prof. Dr. Lea Grundling and Prof. Dr. Heinz Israel, declare von Brentani, with his paintings, has made friends for the Canadian people, especially for the native peoples of the Canadian Arctic, all over the world.

VALLEYFIELD REGATTA DANCE - one of the highlights of the season - Saturday, July 10, sponsored by the Valleyfield Lions Club - at the Valleyfield Arena. Music by Paul Beuregard and his 15-piece orchestra.

THE REV CLAIR MacLEOD AND FAMILY - leave Huntingdon this week for Truro, N.S. St. Andrew's Presbyterian Church was filled to capacity on Sunday when the Rev. Paul Hacker and the Huntingdon United congregation joined with Athelstan, Elgin and St. Andrew's to hear Mrm MacLeod's farewell sermon, during which the latter said Truro wasn't so far from Huntingdon and that he hoped area people would remember them when travelling in the Maritimes. A special tribute was paid the family at the conclusion of the service when the choir led in the singing of several verses composed by Mrs. Tolhurst of Dewittville. Farewells were said in the lobby of the church when MacLeod was joined by his wife Enid and sons Brian, Kevin, Kirk and Kent.

FAMILY SWIMMING - at the County Civic Centre Pool and wading pool will be Mondays, Wednesdays and Fridays from 5:30 - 6:15 p.m. This is an excellent time for family swimming.

ROTARY ANN CLAIRE PILON - charming wife of the Town of Huntingdon Mayor Claude Pilon - delighted 24 Rotarians at their regular meeting at Le Chateau on Monday evening when she showed a 30-minute film Series on Huntingdon's 150th Anniversary Celebrations which were held one year ago. In color, the movie depicted scenes and events throughout the 10-day celebration and Mrs. Pilon's commentary during the showing was much enjoyed. While she considers herself an amateur, the pictures were excellent and in years to come will be of immense interest. Several scenes, such as one Mrs. Pilon took from the roof of Le Chateau which took in the Chateaugay River, bridge and dam as well as Menard's Mill, caused Rotarians to remark that we sometimes forget what a beautiful town Huntingdon really is.

ONE OF THE EARLY AMATEUR PHOTOGRAPHERS OF HUNTINGDON - insofar as movie cameras were concerned - was the late Lloyd Kelly. The long-time funeral director had a library which consisted of almost every citizen of the town as well as of most business places and many homes. We don't know if his son Howard who now lives in Pointe Claire still has the films but if so, some at least must date back to the '30s. They, too, would be of great interest to Huntingdonians today.

AURELE GENIER - Collector of Customs at Huntingdon - will shortly become a member of the Huntingdon Rotary Club. The roster will then consist of 30 members.

ED OTTNEY - submitted a 'Letter to The Editor' on June 21 and it appeared in the June 23 issue. In it he stated that he had been ripped off by a mail order organization offering fabulous trees. Mr. Ottney said he ordered four Paulownia trees. When they arrived three were dead and the fourth in a very bad state. Since then, several people state they have had similar experiences. It appears that the Department of Consumers Affairs has a real opportunity here to help the public.

PLEASE REMEMBER - the Farmers' Picnic - Greig's Grove, Thursday, July 1, Junior league softball, racing and jumping, Ormstown band.

St. Chrysostome

Mrs. Margaret Blais Ste. Chrysostome's oldest senior citizen died Monday, June 21. She was Miss Mathilde Poupard, 97 years old. Funeral services and burial were on Tuesday, June 22.

Mr. and Mrs. Henry Sears of our town were visiting friends and relatives in Montreal for the past week.

Mr. and Mrs. Omer Crete of Verdun, called upon friends and relatives here during the weekend.

Best wishes for a speedy recovery to Mrs. Victor Desautels, president of the Golden Age Club, hospitalized at the Barrie; also to Rodolphe Bouthillier who underwent emergency surgery last Friday.

L.C.S.C. hours

The Huntingdon L.C.S.C. plans the following Child-care clinics for the week of July 5:
Huntingdon: Wednesday July 7, 1:30 to 3:30 p.m. at the L.C.S.C. head-quarters (Tel. 264-6111);
Ormstown: Thursday July 8, 1:30 to 3:30 p.m. at the Oasis Hall (Tel. 829-2211);
Howick: Thursday July 8, 10 to 11:30 a.m. at the Town Hall (Tel. 825-2032).

We wish to thank all those who encouraged us during our 26 years in business. It was a pleasure to work for you. We would also like to wish every possible success to Venise Coach Lines Inc. who have purchased our business. **AUTOBUS LEDUC INC. Y. & I. LEDUC, PROP.**

DRAGOONS FARM EQUIPMENT

JACK DRAGOON, OWNER
MOOERS N.Y. TEL (518) 236-7110 or 236-7148

LARGE SELECTION ON ALL TYPES OF FARM EQUIPMENT AND TRACTORS AND GOOD PRICES

THIS IS HOW WE OPERATE COME AND SEE FOR YOURSELF

SPECIAL 7' MOWER CONDITIONER \$2995.
SPECIAL 9' MOWER CONDITIONER \$3695.

**NEW HAY RAKES
NEW FOX CHOPPER W/PICKUP & CORN HEAD
NEW FLAIL CHOPPER**

4-USED MOWER CONDITIONERS	USED BALERS
USED HAY ELEVATOR	USED FLAIR CHOPPER

USED TRACTORS

2010 - John Deere 175 - Allis Chalmers Int - 464 Farmall - 656 Gas	Farmall - 656 Diesel Farmall - 706 Gas 2 - Farmall M
---	--

BOARDING KENNELS TRISTAR REG'D

- Individual indoor and outdoor runs
- Obedience training
- Pick-up and delivery service
- Shetland Sheepdog puppies occasionally

A. Forster Havelock
TEL: 826-3754

SILOS-SUPERIEUR SILO UNLOADERS-JAMESWAY BARN CLEANERS - LA JOIE GENERATORS - VICTORIA BATTERY SILO - CAR AUTHORIZED DEALER GILLES PARENT

TEL: 373-3407 ST. LOUIS

FOR SALE BY PUBLIC AUCTION

Land - 55 arpents [more or less]
Building - 60' x 42' - General purpose
Location - R.R. no. 4 [St. Sacrement] Municipality of Howick
July 8th, 1976 - 10:00 a.m. at Registry Office, Ste. Martine.
For information: Tel: 514-878-9571 Mr. Di Florio.

YOUR PONTIAC - BUICK DEALER

Riverside

HUNTINGDON, QUE.

TEL: 264-5396

SPECIALS		
73 PONTIAC PARISIENNE 2 DR HT \$2275.	72 MONTE CARLO AIR CONDITION 2 DR HT \$1775.	70 PLYMOUTH VALIANT 2 DR HT \$1175
1972 CHEVELLE 2 DR HT	73 BUICK CENTURY LUXUS 2 DR HT	74 PONTIAC LEMANS 4 dr Sedan
73 DODGE CHARGER "SE" 2 dr HT	1972 PONTIAC LEMANS 2 dr HT	74 FORD GRAN TORINO 2 dr HT
72 VOLKSWAGON 1600 CC "New motor" 2 dr	74 GREMLIN 2 dr Coach	74 PONTIAC PARISIENNE 2 dr HT

Feed your plants not your dump Drop garden waste in -

'Accelerator' 18



shovel rich compost out.

The Rotocrop/Accelerator. A remarkable new compost bin from England, scientifically designed to convert cut grass, leaves, prunings, even kitchen left-overs, into rich, natural food for your garden - in weeks.

Set up the Rotocrop/Accelerator in your garden. "Feed" it weekly with garden waste and you'll have a never ending supply of free compost for a vibrant garden.

A SENSATION IN ENGLAND.
Gardening is practically a way of life in England. English gardeners have acclaimed the Rotocrop/Accelerator for its unique efficiency. Decomposition is fast because there are no corners to cool off. And the precisely calibrated air vents let in just the right amount of air without losing heat or moisture.

RUGGED, CONVENIENT. Tough PVC construction is long lasting and won't rot. Panels slide up individually or together so you can shovel out from the bottom. An inflatable cover keeps heat in, rain out. And there are no unpleasant odors to attract bugs. The money you save in artificial fertilizers or commercial compost will pay for your Accelerator in no time.

ROTOCROP Accelerator compost bin are made in England.

SOLD BY A. WART & FILS. NURSERYMEN
ST. ANICET **TEL: 264-2983**

SUMMER SPECIALS AT H.D. SALES AND SERVICE

Your Pool and Bicycle Centre
Athelstan Tel: 264-2739

Above Ground Pool Kits
21' dia. x 18" \$950.00
21' dia. x 18" \$899.00
15' x 30' x 18" \$1500.00
CCM Targas \$119.95
Adult Tricycles \$194.95
Pine Picnic Tables \$15.00

SAVE BIG BUY AT JEAN & SON FURNITURE WAREHOUSE

For appointment 373-8131
BUILDING No. 1 [Former military camp] at the end of Du Marche Street.
30 Victor-Léger, Valleyfield

H.C. - L.C.S.C. REQUIRES PART-TIME MEDICAL TECHNOLOGIST

RESPONSIBILITIES
Contributes to the establishing of diagnosis from the clinical examination of samples from patients.

REQUIREMENTS
Member of Corporation of Medical Technologists of Quebec.
Please send Curriculum vitae to Executive Director H.C. - L.C.S.C. 198 Chateaugay Street Huntingdon

ROCH TREPANIER AUTOMOBILE INC.

USED CARS
TEL: 264-5356 HUNTINGDON
Sales Dept. open till 9 p.m.

- 76 CHEVROLET VAN
- 75 DODGE DART
- 75 PINTO, AUTOMATIC
- 74 MUSTANG II 4 SPEED
- 74 MAVERICK
- 74 TORONADO, 2 DR. H.T.
- 73 OLDSMOBILE, 4 DR. H.T.
- 73 FORD CUSTOM 500, 2 DR. H.T.
- 73 TORINO 2 DR. H.T.
- 72 VEGA HATCHBACK COUPE
- 71 FORD GALAXIE 500

FULL LINE OF BEAUTY SERVICES AVAILABLE AT MURIEL'S BEAUTY SHOP

7 East Main Street, Chateaugay, N.Y.
Unwanted hair removal and facials
Summer hair cuts, body perms and hair waving
Men's hair styling also available
Open Monday through Saturday
For appointment
TEL: 518-497-6004

GERALD MARLEAU & FILS ELECTRICAL CONTRACTOR

Residential - Commercial - Industrial
FREE ESTIMATES
Tel. 373 - 0238
ST. STANISLAS DE KOSTKA
Electric Heating

OK USED CAR

GIGANTIC

USED CAR CLEARANCE!

NEW '75 DEMONSTRATOR
75 OLDS 98 REGENCY FULLY EQUIPPED

- 74 OLDSMOBILE 4 DR. H.T.
- 74 CHEVELLE SEDAN
- 74 VEGA
- 73 TORINO SEDAN
- 73 TOYOTA
- 73 CHEVELLE, 2 DR. H.T.
- 73 LEMANS STATION
- 73 VEGA STATION
- 73 OLDSMOBILE 4 DR. H.T.
- 73 SKYLARK 2 DR. H.T.
- 72 CHEVROLET 2 DR. H.T.
- 72 CHEV. CAPRICE 4 DR. H.T.
- 72 CUTLASS SEDAN
- 72 VEGA GT
- 71 DATSUN
- 71 CHEVROLET, 4 DR. H.T.
- 71 MONTE CARLO
- 71 PINTO
- 71 FARGO 1/2 TON
- 70 PONTIAC, SEDAN
- 70 CHEVELLE 2 DR. H.T.

HUNTINGDON MOTORS (JIMMY SMYTHE, PROP.)
54 CHATEAUGUAY ST. 264-5822

Kelvinator

ENERGY SAVER
Economy and Energy Control

Kelvinator Frost Free Refrigerator 13.3 cu.
Each member of the family will appreciate a lot of things about this new Kelvinator.
Mother likes the style and beauty - as well as the wide space for stocking - now she can shop ahead of time and in her spare time.
Father likes efficiency and economy - ice cubes, fresh drinks, "money-saver" will leave him more cash.
The children enjoy the frozen treats that the large frost-free freezer of 12 pounds may stock.
And the noiseless door - opening and shutting magnetically to keep all the cold air inside.
For years of good service.



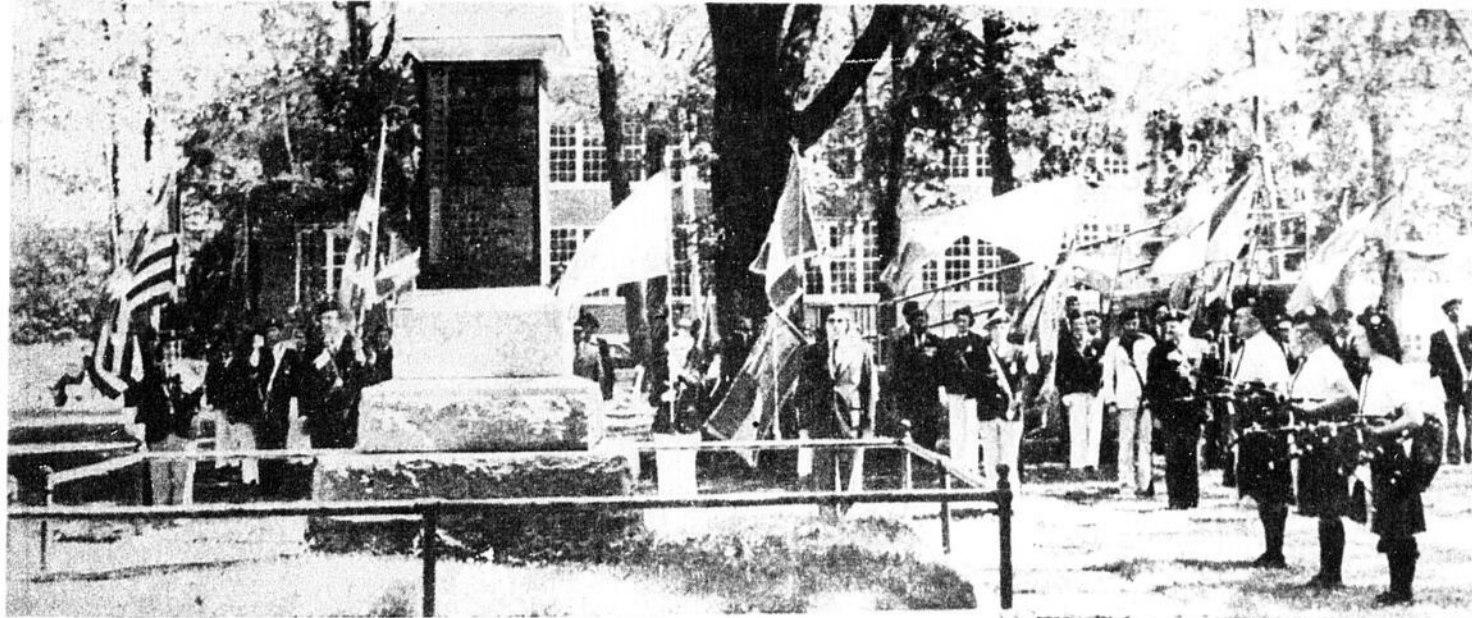
KELVINATOR FREEZERS
Get the Kelvinator idea and discover the best features of a home super-market to help you cut your food costs.

Kelvinator deluxe 30" cooking centre
Here is one of the best values in stoves. Add all these specials: lighted console, timer-clock "cook-wait", heat stop, light indicating functioning of elements, switch for home appliances, 2 wide elements, luxury handles, large window, smokeless grill, giant useful drawer, automatic oven-cleaner.

FREE Automatic Oven-cleaner with the purchase of this stove.

SPECIAL PRICE

AMEUBLEMENT MACHABEE
RTE 209 826-3553
1/2 MILE FROM ST. CHRYSOSTOME THE BARN WITH THE YELLOW FRONT



CENOTAPH RITES—at Royal Canadian Legion District 13 Command rally in Huntingdon Saturday, June 26.

Mohawk Legionnaire heads District 13

Russ McCumber of Mohawk Branch in Caughnawaga last Saturday was elected Commander of District 13 at a rally of Legionnaires held at the headquarters of Royal Canadian Legion Branch No. 81 Huntingdon.

McCumber, elected for a four-year term, succeeds Alvin Waterson of Chateaugay. The new officers were chosen in voting under the direction of Ann Cameron of Huntingdon, executive officer of the Quebec Provincial Command.

Elected Deputy Commander of the district was G. Johnston of Chateaugay Branch. The rally, which attracted more than 150 to enjoy its social aspects which followed the conducting of Legion district business, was termed "the

Howick craft display and strawberry social enjoyable event

by Florence Crawford and created interest. Many admiring comments were heard about all the exhibits. The demonstrators, starting at the entrance were Mrs. Handicraft herself, the amazing Rita Plazier, Sybil Gay, Viola Kerr, Hazel Ness (Roberta Templeton, chair and stool), Klassej Ness; (Anne Logan's fabric flowers), (Quilts display; Irene Moss (Christmas Morris Paintings).

On the first table were two extras - a clothes pin chair made by Monika Danko and a chubby beaded velvet pin cushion bought by Rita Plazier from an elderly Indian woman in Caughnawaga who made it about 30 years ago. They were lovely.

Several tables for eight were used to serve guests a luscious summer treat strawberry shortcake with tea or coffee. Three little bouquets of wild and summer flowers on each table added the final artistic touch to this enjoyable afternoon.

Chairman Dot Horton was pleased with their success

best ever" by Huntingdon Legionnaire Paul Patterson.

The day started with a parade to the Cenotaph in Prince Arthur Park held by Huntingdon Academy for the laying of a wreath in honor of fallen comrades. In the parade were color parties from various branches in District 13 along with veterans and members of the Ladies Auxiliaries of these branches.

The Chateaugay Valley Pipe Band added to the occasion and the Last Post, sounded by Comrade Bugler Garnet Steel provided a poignant moment of reflection for all those on hand.

Parade Marshal was Huntingdon's John Cappiello.

At the Legion Hall

Comrade Ed Leamon, president of the Huntingdon Legion, welcomed all voting delegates and others to the rally. Voting delegates were: Beauharnois Branch No. 146: J. Walker, B. Gendreau and N. Sproston. Hemmingford Branch No. 244: Roger Bouchard and James Thomson. Ormstown Branch No. 196: Douglas O'Connor and Elizabeth Bourassa. Chateaugay Branch No. 108: Mons Duke, Ed Leamon, Al Sparrow and Hazel Leamon. Valleyfield Branch No.



YOUR OIL PORTRAIT

LIFE SIZE FRAMED

\$250.

BY INTERNATIONAL RENOWNED CANADIAN ARTIST

MARIO von BRENTANI

EXHIBITIONS ALL OVER THE WORLD

210 Chateaugay Street
Huntingdon, Quebec
Tel: (514) 264-4985

Apple Festival entries sought

The Hemmingford Apple Festival Committee announced this week that plans are moving forward for this August event but advance interest from the people of Hemmingford and Havelock is needed to ensure success.

This year the handier, show will be held outdoors under an awning, protected from the sun or (Heaven forbid) rain but in order to provide sufficient cover the committee is anxious to know who will exhibit

what. Call Mrs. Boyaner 7-2613 or Mrs. Tuvim 7-2851. An Art and Photography Show is being planned. Again, who will exhibit what? Call George Gay 7-2680 or Rudy Loeser 7-2330.

Entries are needed for the Talent Show, a first-time event last year. Those who would like to sing, play or put on a skit should phone Mrs. Brian (Helen) Wiley at 7-3174.

Sufficient space has to be organized for the apple pie

competition, one of the standout events of the Festival. And, while the committee doesn't want your pies now they would like to know of your entry. Phone Mrs. Florence Milne 7-3130.

And what about all your unwanted, turned up in spring cleaning. The Flea Market which was such a brisk event last year needs your articles. So get them out of the way by calling Trevor Heavens 826-3306 or Gerry Laberge 7-2742 and save that last minute rush.

Orchardists in the area should take a minute even at this busy time to phone Pierre Philion with their entry for the Aaron Churchill Trophy. Remember? The best five acres of your orchard comprise an entry and the

deadline is July 28. Above all, requests the committee, don't forget the two main events of Apple Festival Day—The Parade through Hemmingford and selection of the Festival Queen. If you are between 15 and 20 years of age and would like to enter your name for the Queen contest, telephone Mrs. Don

(Audrey) Reid 7-2429 or Mme Pierre Philion 7-2553 for all particulars. Jim Laurie has the task of lining up the floats, bands and everything that makes for a great parade. Changes are being made this year and it is essential that names go on the list early. He's waiting for our call.

Athelstan

The annual picnic of the Athelstan Sunday School was held Tuesday, June 22 at the home of Mr. and Mrs. Fred Ross. Due to the rain, the races, usually held early were postponed until after a swim in the pool. The race results are as follows:

Boys and girls age 5 and under: 1. James Donnelly, 2. Joy Ross, 3. Tammy Donnelly and Jason MacFarlane (tied). Boys and girls 6, 7 - 1. Diane Donnelly, 2. Michel Botinger, 3. Rhona Ross. Boys and girls 8, 9: 1. Gary Elder, 2. Nancy At-


cheson, 3. John MacFarlane.

Boys and girls 11, 11 - 1. Donna Grant, 2. Barbara Kerr, 3. Susan Tilley.

Boys and girls 12, 13 - 1. Russell Empey, 2. Brian Porter, 3. Donald MacFarlane.

Boys and girls 14 and up 1. Albert Kerr, and Tom MacFarlane (tied) 2. Karen Atcheson, 3. Donna Elder.

Chocolate bars were given out to the children and swimming continued until the hot dogs were cooked. Popsicles finished the day off as the children left for home. Many thanks to the Rosses for the use of their home for the picnic.



TELEVISION REPAIR

HITACHI Sales and Service
Specialty COLOR

J.L. DANCAUSE T.V.
St. Anicet Tel: 264-2565

PET SHOP NOW OPEN




AU COIN DES PETITS ANIMAUX

MRS. MICHELE POWELL, PROP.

K-MART PLAZA VALLEYFIELD (NITRO) 371-1464



OPEN ALL DAY ON WEDNESDAYS

- **RUNNING SHOES** FOR THE WHOLE FAMILY
- **BARBEQUE** ACCESSORIES & TOOLS
- **MASON JARS** ASS'T SIZES
- **SUMMER MATERIALS**

BATHING SUITS

- **LADIES** \$10 to \$25.
- **CHILDREN** 1.99 to 9.95
- **MEN'S** 2.99 to \$12.

WE CARRY THE **CEE BEE** LINE OF SWIMWEAR FOR THE WHOLE FAMILY

WISE SHOPPERS SAVE \$ \$

SUMMERTIME SAVINGS

PHENTEX
White only
6oz skein
1.10

GIRLS SHORTS
STRETCHIE SIZE 8-16
ASS'T COLORS
REG 2.99 **1.26**

JERSEY BALLS
20 COLOURS
1.10 EACH

BRIX INSTANT CHARCOAL
Large size
.89 EACH

CHILDREN'S Permanent press PANTS
Size 4-6X **.97**

BEACH TOWELS
2.99 TO 5.95

FACE CLOTHS
10 x 10 **4 FOR \$1.**

BEACH SANDALS
.89 UP

Summer SALE



30%

TO

40%

DISCOUNTS ON ALL SUMMER STOCK

Cherie's

81 BC'IL D'ANJOU CHATEAUGUAY ENRG

THIS SALE FOR THE MONTH OF JULY

VISIT OUR **SECOND STORY**



R-ATTE

Orms town

5-10-15

WALLPAPER
Stripovin - Sunworthy - Folio, etc.
1 DAY DELIVERY

THE GLEANER
 KEITH HOWDEN
 PRESIDENT AND PUBLISHER
 ALAN RANDAL
 EDITOR
 PUBLISHED BY
 THE HUNTINGDON GLEANER INC., HUNTINGDON, QUE.
 SUBSCRIPTION RATES
 CANADA AND UNITED STATES
 \$10 yearly
 Single Copy 25 cents
 CNA
 ABC

Letters to the Editor . . .

School Board explains stand on C.V.T.A. lawsuit

The Editor
 Dear Sir:
 The out of court settlement for the amount of \$95,000 recently arrived at between the Protestant Regional School Board of Chateauguy Valley and the Chateauguy Valley Teachers Association was in respect of two grievances filed against the Board by the Teachers' Union. The union filed grievances against this Board for underhiring of teaching staff for the school years 1974-75 and 1975-76.

The Board does not admit to underhiring in terms of the Local Agreement signed by both parties for the above mentioned school years. Furthermore, the Board emphatically denies that its teachers carried the burden of a heavier workload than teachers working elsewhere in the Protestant System.

The 1974-75 Local Agreement on workload called for a maximum of 1350 teaching minutes for full time regular elementary school teachers from grade 1-VI. This provides for at least 30 minutes per day of preparation time for each teacher. The maximum class size in regular grades 1-VI classes is 35 students. The student-teacher ratio in our elementary schools ranged from 19.3:1 to 22.5:1, with the exception of Mary Gardner School which had a ratio of 24:1.

The Governor's Decreed ratio was 26:1.

At the high school level the local agreement called for 25 forty-five minute periods or 1,125 minutes per week, plus 90 minutes of supervision per week (20 hours, 15 minutes). The maximum regular class size was the same as for elementary schools, that is 35 students. Some classes indeed reached this maximum, but many fell well below. In short, this School Board has not violated the workload agreement solemnly agreed to by the two parties. The workload of our teachers is comparable to or better than that of all other school boards within the Protestant System in Quebec.

Any tax-payer may feel free to examine our Local Agreement, examine each teacher's work load, and examine our class sizes, and compare them with the workload of the teachers in other Protestant School Boards. We have on file the Local Agreements of the various Protestant School Boards.

The School Board entered into the agreement of the \$95,000 settlement because from the proceeding of the grievance case, it became quite evident that the workload aspects of the Local Agreement was in violation of the Decreed Collective Agreement.

Lloyd G. McKesey
 Director of Personnel
 Protestant Regional
 School Board
 of Chateauguy Valley

Births and Deaths

Cards of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements

(DEADLINE 4 P.M. MONDAYS)

Born Died In Memoriam Card of Thanks

HERRON - Don and Andrea are pleased to announce the birth of a son, Jason, brother for Caroline, born June 20, 1976, at the Lakeshore General Hospital.

DOUGLAS - At the Huntingdon County Hospital, on Friday, June 25, 1976, Bentley Roderick Douglas, age 79 years, husband of Margaret Burke Wilson, father of Charles, Wilfred, Alister, Winnifred (Mrs. Henry Roy), Bernard, Willard, Floyd, Robert and Gilberta (Mrs. Leonard Carter), brother of Donald of Franklin Centre, Arden of Ormstown and Walter of Cardinal, Ont. Funeral service was held from the J.M. Sharpe Funeral Home, Franklin Centre, on Monday, June 28 at 2 p.m. Interment Hillside Cemetery on Route 202.

LEFEVRE - At Sherbrooke, Quebec, June 23, 1976, aged 83 years, Mrs. Georges Lefebvre, nee Albertine Bergevin, formerly of Verdun and Huntingdon. Funeral services were held on Sat. June 26, 2976 at Notre-Dame-de-la-Garde Church, Verdun followed by burial at Ste-Martine, Chateauguy county. The deceased was a sister-in-law of Mrs. Dan Faubert and of Mrs. Ernest Lefebvre, of Huntingdon.

PREVOST - Suddenly at her residence, Huntingdon, Quebec, on June 22nd, 1976, Grace Wattie, age 66 years, beloved wife of J.H. Prevost, dear mother of Francis, Lawrence, Barbara-Ann Duval, Elaine (Mrs. M. Gobeil), Robert, William and Ronnie. Funeral service was from Kelly Funeral Home to St. Joseph's Church on Friday, June 25 at 10 a.m. Interment St. Joseph's Cemetery, Huntingdon.

Approaching Marriage

Mr. and Mrs. D. Commen of Baie D'Urfé, Quebec, announce the approaching marriage of their daughter, Roslyn Ann, to Mr. Robert W. Bonnenberg, son of Mr. and Mrs. Hendrick Bonnenberg of Elgin. The marriage will take place in August.

Ste. Agnes

Mrs. Vernon Elder

Thursday evening June 24 the last meeting of the Cercle des Fermières before the summer holidays took place with an attendance of 15.

According to changes made by the Federation, elections are now held in June. Only one change was made in the executive: Mrs. Madeleine Crete replaced Mrs. Marielle Leger on the Executive Committee; all other officers retained their positions for another year.

Items of handwork were displayed, including beautifully quilted and appliqued bed covers, a crocheted purse and framed samplers. A prize for sewing was awarded to Paulette Castagner, and another for culinary art to Mrs. Florence Cayen. Ten ladies signed up for a day-long Cercle convention to be held in St. Timothee. Ste Agnes ranked 12th of 31 entries in a recent exhibition of work, which was felt to be most encouraging.

Already 16 members have paid dues for the coming year and many have expressed a desire to take the knitting course which will begin in September.

Members were urged to return on Sept. 9 when the fall series of interesting and informative meetings will begin.

Card of Thanks

To my family for arranging the wonderful birthday party for my twin sister and myself, to all relatives and friends for gifts, cards, telegrams, telephone calls and flowers, our sincere thanks
 Frances Greig and
 Forence Cunningham

GRADUATE

MRS. J. ANN LAMOREUX recently graduated from Sir George Williams Campus of Concordia University and was awarded a degree of Bachelor of Arts.

Ann and her husband, Peter, have recently moved to Ormstown. She is the daughter of Mr. and Mrs. Ormar Harvey of Franklin Centre.

Ann will be furthering her studies in the Diploma Course of Art education at McGill University next Fall.



I would like to thank Dr. Marion Kelen and nurses of the third floor of the Barrie Memorial Hospital for the care I received while a patient there; also to my relatives and neighbors for visits, flowers and the shower of birthday cards. All was very much appreciated.
 Aggie Milne

I wish to extend my sincere thanks to Dr. Thompson, Dr. Stalker and all the nurses on the second and third floors of the Barrie Memorial Hospital for being so kind and for taking such good care of me during my long stay in the hospital. Also many thanks to all my relatives, friends and neighbors for their visits, flowers and for all the get well cards that I received. Everything was very much appreciated.
 Ethel Marlin

KELLY FUNERAL HOME REG'D
 JORDON McINTYRE
 Proprietor
 FUNERAL DIRECTOR
 PHONES:
 264-5447-264-5402
 Huntingdon, Que.

Booth's Florist
 FLOWERS FOR ALL OCCASIONS
 FREE DELIVERY
 UNITED Flowers-by-Wire SERVICE
 Mrs. David Booth, prop.
 100 WELLINGTON ST.
 Tel 264-2996 Huntingdon

MONTPETIT Funeral Home
 Rodrigue Montpetit,
 proprietor
 FUNERAL DIRECTOR
 MODERN PARLORS
 AMBULANCE SERVICE
 AIR CONDITIONED
 170 Chateauguy St
 Tel. 264-5021
 HUNTINGDON
 Summer Res. 371-0699

Born

HERRON - Don and Andrea are pleased to announce the birth of a son, Jason, brother for Caroline, born June 20, 1976, at the Lakeshore General Hospital.

Died

DOUGLAS - At the Huntingdon County Hospital, on Friday, June 25, 1976, Bentley Roderick Douglas, age 79 years, husband of Margaret Burke Wilson, father of Charles, Wilfred, Alister, Winnifred (Mrs. Henry Roy), Bernard, Willard, Floyd, Robert and Gilberta (Mrs. Leonard Carter), brother of Donald of Franklin Centre, Arden of Ormstown and Walter of Cardinal, Ont. Funeral service was held from the J.M. Sharpe Funeral Home, Franklin Centre, on Monday, June 28 at 2 p.m. Interment Hillside Cemetery on Route 202.

In Memoriam

MCGOWAN - In loving memory of a dear mother, mother-in-law and grandmother, who passed away July 5, 1972.

"Gone is the face we loved so dear
 Silent the voice we loved to hear
 We miss her when we need a friend
 On her we always could depend
 And while she lays in peaceful sleep
 Her memory we shall always keep."
 Sadly missed by Jack, Helen and John

Card of Thanks

The family of the late Noah Norman Patenaude wish to offer their sincere thanks to neighbors on Kelly Street and all friends and relatives who paid their final respects at the time of his death. All was much appreciated.

We would like to thank our family and relatives who remembered us on our 32nd Wedding Anniversary, with a surprise party. Your good wishes, thoughtfulness, cards and generous gifts are greatly appreciated.
 Everett and Leona Lindsay

Card of Thanks

To my family for arranging the wonderful birthday party for my twin sister and myself, to all relatives and friends for gifts, cards, telegrams, telephone calls and flowers, our sincere thanks
 Frances Greig and
 Forence Cunningham



I would like to thank Dr. Marion Kelen and nurses of the third floor of the Barrie Memorial Hospital for the care I received while a patient there; also to my relatives and neighbors for visits, flowers and the shower of birthday cards. All was very much appreciated.
 Aggie Milne

I wish to extend my sincere thanks to Dr. Thompson, Dr. Stalker and all the nurses on the second and third floors of the Barrie Memorial Hospital for being so kind and for taking such good care of me during my long stay in the hospital. Also many thanks to all my relatives, friends and neighbors for their visits, flowers and for all the get well cards that I received. Everything was very much appreciated.
 Ethel Marlin

KELLY FUNERAL HOME REG'D
 JORDON McINTYRE
 Proprietor
 FUNERAL DIRECTOR
 PHONES:
 264-5447-264-5402
 Huntingdon, Que.

Booth's Florist
 FLOWERS FOR ALL OCCASIONS
 FREE DELIVERY
 UNITED Flowers-by-Wire SERVICE
 Mrs. David Booth, prop.
 100 WELLINGTON ST.
 Tel 264-2996 Huntingdon

MONTPETIT Funeral Home
 Rodrigue Montpetit,
 proprietor
 FUNERAL DIRECTOR
 MODERN PARLORS
 AMBULANCE SERVICE
 AIR CONDITIONED
 170 Chateauguy St
 Tel. 264-5021
 HUNTINGDON
 Summer Res. 371-0699

In Memoriam

MCGOWAN - In loving memory of a dear mother, mother-in-law and grandmother, who passed away July 5, 1972.

"Gone is the face we loved so dear
 Silent the voice we loved to hear
 We miss her when we need a friend
 On her we always could depend
 And while she lays in peaceful sleep
 Her memory we shall always keep."
 Sadly missed by Jack, Helen and John

Card of Thanks

The family of the late Noah Norman Patenaude wish to offer their sincere thanks to neighbors on Kelly Street and all friends and relatives who paid their final respects at the time of his death. All was much appreciated.

We would like to thank our family and relatives who remembered us on our 32nd Wedding Anniversary, with a surprise party. Your good wishes, thoughtfulness, cards and generous gifts are greatly appreciated.
 Everett and Leona Lindsay

Card of Thanks

To my family for arranging the wonderful birthday party for my twin sister and myself, to all relatives and friends for gifts, cards, telegrams, telephone calls and flowers, our sincere thanks
 Frances Greig and
 Forence Cunningham

I wish to extend my sincere thanks to Dr. Thompson, Dr. Stalker and all the nurses on the second and third floors of the Barrie Memorial Hospital for being so kind and for taking such good care of me during my long stay in the hospital. Also many thanks to all my relatives, friends and neighbors for their visits, flowers and for all the get well cards that I received. Everything was very much appreciated.
 Ethel Marlin

The family of the late Clinton Waddell wish to sincerely thank the relatives, friends and neighbors for their beautiful floral tributes, the many cards, telephone calls, telegrams and also for gifts of food so much appreciated.

Pearl Waddell
 Garth and Lois
 Charlie and John
 Don and Donald

We wish to thank relatives, friends and neighbors for their many acts of kindness, expressions of sympathy and floral tributes on the loss of a beloved husband, father and grandfather.

Mrs. Bentley (Greta) Douglas and Family

RUSSELLTOWN UNITED CHURCH
MEMORIAL SERVICE
150th ANNIVERSARY
SUNDAY, JULY 4
2 P.M.

Let us put your wedding in bloom.

The day is approaching. And the arrangements are being made. Call us for bouquets, corsages, boutonnieres, flowers for church or table centerpieces. We have everything to make your wedding a beautiful occasion.

Little Denmark Flower Shop
 ROXHAM ROAD HEMMINGFORD, QUE.
 "Flowers Delivered Anywhere"
 Tel: 247-2718 or Zenith 72550
 [No Toll chgs]

Critical period

From 6 p.m. tonight [Wednesday] through to midnight on July 1 is a critical time for all Canadians who drive and the Canadian Safety Council estimates that between 18 and 21 of them won't make it. Let's hope this isn't so.

Largely it is a matter of individual care and individual responsibility, not just for oneself but for the other fellow too if holiday traffic deaths are to be minimal. Better if there are none.

The Canadian Safety Council notes that many people are planning a long week of 102 hours -- up to 11 p.m. June 30 to midnight Sunday, July 4. The Council's estimate of the likely traffic toll is that period in Canada ranges between 66 and 71 deaths. If this many people died in any single mishap it would rate the headlines reserved for catastrophe.

The year 1967 was the worst ever when 94 Canadians died in holiday traffic on a 78-hour weekend. In 1973 deaths in traffic totalled 83. On single day holidays traffic deaths have numbered from 12 to 32 in recent years but there is no recent 102-hour period with which to compare.

The Safety Council urges drivers not to undertake long trips on an empty stomach, which can increase drowsiness. And if driving extensively do so with windows open and have frequent drinks of coffee, tea, milk, water or soft drinks along with rest periods.

Too, before starting a trip, spend a few minutes inspecting your vehicle to avoid highway breakdown or accident. One should check tire pressure with a gauge while tires are cool. One cannot tell any more by just looking, especially with radials.

Textiles contract

There will be widespread relief through the Huntingdon area that Cley & Tinker and Model Dye Works have agreed with their locals of the United Textile Workers of America on a new two-year labor contract.

Granted that Huntingdon and the Chateauguy Valley compose an agricultural community but there can be no gainsaying the fact that the well-being of Huntingdon and many a farm nearby is bound up with the continuance of the textile mills.

It has been amply demonstrated that our mills are inventive enough to stay competitive in an industry where the situation is extremely difficult because of foreign competition. The signing of two years contracts, as was done not just at

the Cley & Tinker complex but also at Huntingdon Mills, augurs well for a period of labor peace in The Valley. We need it.

It is interesting to note—and it speaks well for the competency of management—that the C & T contracts offer workers the highest hourly rate being paid in the textile industry not just in Canada but in the United States and, in the words of the company "probably in the world."

It also emphasizes a fact of commercial life besetting so many businesses in Canada: That competition in the export market is becoming increasingly difficult since Canadian wages, in the main, are higher than those in other industrial export countries, including the United States.

Parade... from page 1

Youngsters along the route were showered with pennies by its riders.

The Jacques L'Esuyer pharmacy sponsored a depiction of various field competitions, while the Optimists concentrated on aquatic events. The Rotary presentation reminded the spectators of the new wading pool, its 150th anniversary project.

Next came the Hirondelets of Ile Perrot, providing gay marching music.

The Huntingdon County Hospital L.C.S.C. float showed first aid treatment for Olympic athletes, while Pivin Potatoes sponsored a demonstration of archery.

Local Scouts and Guides followed, singing from their float.

The Huntingdon Knights of Columbus float showed diving events, while the Filles d'Isabelle's goat got many laughs along the route.

Then came René Foran and his friends with a sampling of country music favorites, followed by the Huntingdon Young Country Riders.

Two young weight lifters were sponsored by St. Anicet Camping after which Lions Club announced up-coming activities. The ever-popular Chateauguy Valley Pipe Band played traditional favorites.

Winding up the parade

was a St-Jean Baptiste float presented by the local Society of the same name and a Huntingdon fire truck.

Later at Prince Arthur Park, the Guides started a camp fire and sang songs, while spectators danced in the streets to music of Jacques Clairmont's Discoboble.

The whole evening was an emodiment of the spirit of co-operation between French and English and fitted well into the "Heritage Week" concept.

The happy atmosphere continued with Friday's youth activities and a wind-up dance (see La Gazette for results of competitions).

English community. Rev. George Crowther of St. Paul's United Church, offered Father Poirier best wishes for the future.

Music during the evening was provided by Y. D'Aoust at the organ, and among the guests were Abbé Marcell, Curé of Hinchinbrooke, and Abbé Levac of St. Antoine Abbé.

The party ended with a cold buffet.

Poirier... from page 1

serve as souvenirs of his activities in the area. These included tags from various subscription campaigns, a lollipop in memory of several "mini-sales", a Pioneer shirt, an old shoe recalling a walk-a-thon; the plan of the future recreation centre; a key given him by his English catechism class; an old razor recalling his role as auctioneer; several photographs and some 800 slides on the community history of Ormstown; a miniature suitcase and a small Bible, symbols of his life; a wine glass as a souvenir of the farewell party, and other things.

Presentation
 The Pioneers also presented him with a gold cross.

Speaking on behalf of the

After reading a number of amusing telegrams, M.C. Dobrik called on Principal Adamson who took his listeners even further back in time, to the pre-Hemmingford days when he and Matheson taught in Cape Breton and decided to come to Quebec as missionaries! He wished his former colleague well and, sorrowfully, said "We'll do the best we can without you."

Then it was the turn of the honored guest, Fraser Matheson, who was deeply moved by the appreciation and affection shown him by the many colleagues and friends present.

"I am lost for words", he said.

He thanked the committee and all who had helped plan this affair. He deeply appreciated Mr. Mosher coming from Ottawa and the former Hemmingford teachers who had come to welcome him back. He was certainly looking forward to teaching in the Elementary level.

"where the action is. He ended with, "I shall miss you. I love you all, I will come to see you and I won't forget you".

Lise Cardinal of the CVR French Department, then presented Fraser with a picture of a winter scene in the Laurentians, painted by CVR's Derek Tilley and Dave Aikman presented a gold accutron watch.

Another mysterious gift sitting on the table, proved to be, a large cake, in the shape of a fish.

The evening ended with dancing.

German wedding feasts, was served at 5 o'clock in a private salon.

There was champagne and toasts and speeches. Dorothy's two brothers addressed their parents, the older one recalling both touching and amusing family incidents during the 50 years and both, in behalf of the family, adding their best wishes for the future. Similar speeches were given by the Heckman sons.

The two couples were happy to be remembered so kindly and all of them replied. Later this season they will enjoy a joint holiday at a German resort in the Laurentians compliments of their children. This lovely gift is a sort of delayed honeymoon, as wedding trips were omitted in 1926.

The rest of the evening was spent in the garden where there was dancing and much visiting among old friends who seldom meet. Young and old enjoyed this happy double 50th wedding anniversary.

Fines... from page 1

annual grant of approximately \$4,000 to operate the Daily Hello service and a Craft and Recreational program for the people of Havelock, Hemmingford and Barrington. Mayor Sample said the budget for Havelock was in the process of being revised and tabled this subject for the next meeting.

A complaint was received by Council concerning dogs. The possibility will be looked into at the next meeting of drafting a by-law concerning dogs.

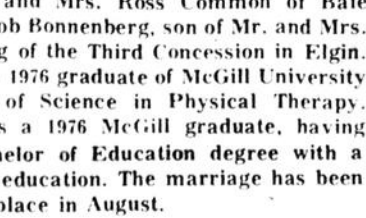
Council approved the payment of \$25 for an advertisement in the Havelock Fair Book.

Approaching marriage

The engagement is announced of Roslyn Common, daughter of Mr. and Mrs. Ross Common of Baie D'Urfé, Que., to Bob Bonnenberg, son of Mr. and Mrs. Henry Bonnenberg of the Third Concession in Elgin. Miss Common is a 1976 graduate of McGill University with a Bachelor of Science in Physical Therapy. Bonnenberg too is a 1976 McGill graduate, having received his Bachelor of Education degree with a major in physical education. The marriage has been arranged to take place in August.



ROSLYN COMMON



BOB BONNENBERG

Medals... from page 1

proved impossible so they were billeted at a school in St. Michel.

The 11 CVR athletes were chosen following the Richelieu Zone championships.

Woods said that local representation might have been greater had not some boys been involved in working at the Ormstown Fair which prevented them attending the elimination meet.

"It's their own decision, but imagine passing up a chance to compete in the Olympic Stadium" he said.

Other team members made a respectable showing at the provincial meet and prospects for



KARENA JENSEN



KEN MCRAE

next year are good, Woods said.

Other results: Carol Stoughton, fourth in 100 meters; Curtis Forget, fifth in Bantam Pole Vault; Greg Brodner, 18th in Shot

Put: Randy Duncan, 15th in 1200 meters. Toni Buchanan, 13th in 1000 meters. Billy Mang, seventh in 100 meter hurdles.

The Cedar House Antiques

Come in and view our collection of quality Early Pine and Primitives
Hwy 138 - 8 miles south of Huntingdon
3 miles from Trout River Border
Tel: 264-3226

TANNAHILL TRANSPORT LTD. GENERAL FREIGHT

To and From
Howick-Ormstown-St-Louis
St. Etienne - Ste. Martine - St-Chrysostome
and
Montreal or Valleyfield

TEL: 829-2521

PROTESTANT REGIONAL SCHOOL BOARD OF CHATEAUGUAY VALLEY 1976-1977 SCHOOL YEAR

We will require Quebec Certified Teachers for the above school year to teach in the following subject areas:

- 1) French as a second language; full time and part time; secondary and elementary.
- 2) Nurses's Assistant Course. Quebec Registered Nurse required [Teacher's Certificate not required].
- 3) Home Economics Teacher.
- 4) Special Education Teachers.

Interested persons, please apply to:

THE DIRECTOR OF PERSONNEL,
75 St-Jean Baptiste Blvd.,
Chateauguay, Quebec.

HUNTINGDON SOCIETY FOR THE PREVENTION OF CRUELTY TO ANIMALS

APPLICATION FOR MEMBERSHIP

NAME _____
ADDRESS _____

ANNUAL DUES - PLEASE CHECK

GENERAL MEMBER \$5.00
JUNIOR MEMBER \$2.00
(16 YRS. & UNDER)

DONATION

MAIL TO: GLEANER BOX 8850
HUNTINGDON, P.Q.

THE H.C. - L.C.S.C. - HUNTINGDON REQUIRES

(1) MANAGEMENT ASSISTANT

Duties: -to assist the Executive Director and the L.C.S.C. Director in the financial management of the establishment
-to direct and participate in all accounting procedures such as budgets; financial statements; statistics, accounting reports; participate in purchasing and purchasing equipment.

QUALIFICATIONS:
-training in administrative sciences or techniques and/or pertinent experience
-minimum of 2 years experience
-team work capabilities
-bilingual [written & spoken]

Remuneration according to the norms of the Ministry of Social Affairs.

Submit curriculum vitae before July 7th, 76 to:

Executive Director,
H.C.-L.C.S.C.-Huntingdon
198 Chateauguay,
Huntingdon, Que.

LA BELLE EPOQUE RIGAUD

ANTIQUES - 16 miles of living history
along Lake of Two Mountains

HERITAGE ROAD - from Vaudreuil to Rigaud,
passing by Como and Hudson.

18 boutiques of

ANTIQUES
and crafts

Vaudreuil Museum, Finnigans' Flea Market
Saturday, from 10 till 4

LA BELLE EPOQUE
RIGAUD ROUTE 40 EXIT 8
TEL: RES.: 451-4101

How our MPs voted on hanging

Following the recent vote in the House of Commons in favor of abolishing the death penalty, a breakdown of the vote by Quebec members showed it split almost exactly, with 37 against and 36 in favor of Bill C-84 on second reading. were the following local included in the count members:

**THE ATHELSTAN COMMUNITY
SPORTS ASSOCIATION
OPENING NIGHT PRACTICE**
MONDAY, JULY 5 at 7 P.M.
Boys and Girls
Beginners to 12 years
TUESDAY, JULY 6 at 7 P.M.
Girls 13 and over
WEDNESDAY, JULY 7 at 7 P.M.
Boys 13 and over

FIREWORKS AND BAND CONCERT

THURSDAY, JULY 1 at 7:30 p.m.

at the
Athelstan Ball Field
In case of Heavy Rain
Friday, July 2
Sponsored By:
The Athelstan Community Sports Association
Refreshments on Sale

GARAGE SALE

To be held
JULY 9, 7 p.m.

St. John's Anglican Church Basement
Huntingdon

Donations will be picked up July 7 and 8 in the evening.
Auctioneer, Lyell J. Graham

MIXED SHOWER

IN HONOR OF
JEANNIE COOK and PHILIP BRETHOUR
SATURDAY, JULY 3rd at 8:30 p.m.
at THE CHATEAU HUNTINGDON

Orchestra - Dance - Lunch
Admission: \$2.50 each
Everyone Welcome

NOW OPEN

HOTEL CHATEAUGAY
DINING ROOM
CHATEAUGAY, N.Y.

Open Daily 5:30 - 9 p.m.
Sunday 12 noon - 9 p.m. - Closed Mondays
SAME GOOD HOME-COOKING
FOR RESERVATIONS TEL: 518-497-6441

DANCE

Sponsored by:
CHATEAUGAY VALLEY
YOUNG FARMERS
SATURDAY, JULY 10
AT 9:00 P.M.

Music by: Country Cats
ROBIDOUX HALL ORMSTOWN
Admission: \$2.00 in Advance
\$2.50 at the door
Ladies Please Bring Sandwiches or Cakes
EVERYONE WELCOME

FRANKLIN DRIVE IN THEATRE, MALONE

THURS-FRI-SAT JULY 1-2-3

FAMILY ENTERTAINMENT

"POSSE"

WESTERN
STARRING KIRK DOUGLAS
ALSO

"FRAMED"

SUN-MON-TUES-WED JULY 4-7

"NASHVILLE"

FEATURING THE BEST
COUNTRY WESTERN MUSIC ARTISTS
ALSO

"MANDINGO"

Gerald Laniel, M.P. voted in favor.
Beaubarnois-Salaberry.

Laprairie; Walter Smith M.P. St-Jean; and Hal
Herbert M.P. Vaudreuil, abolition of the death
all voted against the penalty.

DONALD E. SUTHERLAND

Chartered Accountant

131 Douglas Shand
POINTE CLAIRE

697-1343

THE CHURUBUSCO INN CHURUBUSCO, N.Y.

Presents
IVAN WITH WILE E. COYOTE
Country and Western Music
EVERY SUNDAY AFTERNOON 3-7 P.M.
Don't Forget the North Countrymen
Saturday and Sunday Nights

BEAR AT ROCKBURN ENGLISH PUB

NOW FULLY LICENSED
Dining Room Hours
LUNCHEON 12 to 2 p.m.
DINNER 6 p.m. to 8 p.m.
Closed Mondays
For Reservations call 264-3606

WEDDING RECEPTION

for
DONNA DUHEME and MURRAY WALLACE
SATURDAY, JULY 3
9 P.M.
TROUT RIVER GOLF CLUB
Everyone Welcome
Music by Bill MacDonald's Orchestra

HAVING A PARTY, RECEPTION, OR DANCE?

CALL IVAN OR WILE E. COYOTE
AT 827-2307

FOR A
COUNTRY AND WESTERN GOOD TIME!

For the first time in 42 years,
ONE film sweeps ALL the
MAJOR ACADEMY AWARDS



CINEMA PLAZA MALONE

NOW THRU TUES -
1 week at 7:10 & 9:30 Matinee - Sun. 2 p.m.

NOTICE

WE HAVE PURCHASED THE
AUTOBUS PERMITS FOR
HUNTINGDON, FRANKLIN
CENTRE AND RIGAUD
ROUTES FROM AUTOBUS
LEDUC INC. WE PLAN TO
CONTINUE THESE ROUTES ON
THE SAME TIMETABLE AND
OFFER OUR CUSTOMERS THE
SAME COURTEOUS AND
PROMPT SERVICE.

VENISE COACH LINES INC.
TEL: 373-4144, VALLEYFIELD.

AT THE FABULOUS CROSSROADS, MOIRA NEXT MON and TUES NITE



CANADA,

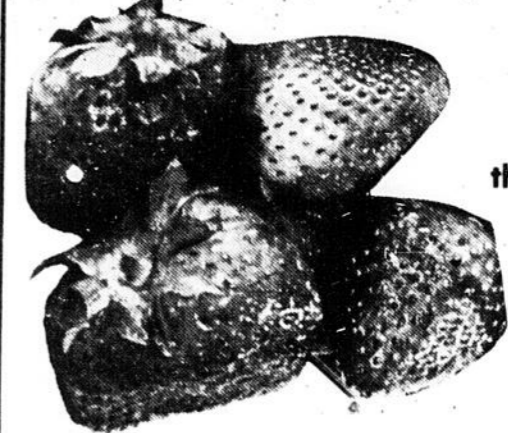
Canada's Top show, the most hilarious, rollicking
free wheeling show ever to appear in this area. An
entertainment experience you'll never forget. If
you had to drive 500 miles it would be worth it.
Cover \$2.50 a person

Tonight it's the Turk Coury Show [Florida's Best]
Sat Nite - Jerry Coons and his orch.

Ed Note: Only because of the cooperation of the
U.S. Air Force Base at Plattsburg was it possible to
bring this fantastic Canada show to the Crossroads.

PHONE 518-529-7372
SHOULD YOU WANT TO RESERVE

STRAWBERRIES



Come with your friends
and relatives to pick all
the strawberries you need

For more information
Tel. 373-2968

LA FERME
JEAN PAUL LEBRUN
67th Avenue Ste. Barbe

NOTICE

AFTER ATTENDING THE BIO ENERGY CONFERENCE

IN MONTREAL
DR. SMITH'S OFFICE WILL BE OPEN ON JULY 5th
AND WILL HAVE REGULAR OFFICE HOURS
MONDAY WEDNESDAY AND FRIDAY.



Kenneth B. Smith D.C.
DOCTOR OF CHIROPRACTIC - CHIROPATICIEN
52, Bridge Street Ormstown P. Que., 1017
Off: (514) 829-2352 - 53

GREEN BOWL NIGHT CLUB

BURKE, N.Y. TEL: 483-1158

BICENTENNIAL

WEEK-END
APPEARING FRIDAY
"HIGHER GROUND"

5 P.M. Rock Group, Featuring Beatles,
Bay City Rollers, Beach Boys Material
COVER CHARGE \$1.00



The Alligators SAT. & SUN. JULY 3-4

Featuring 50's and 60's Material, \$2.00 Cover Charge
Tel: 1-518-483-1158 - COME EARLY
HUNTINGDON TO GREEN BOWL ONLY 17 MILES
5 MILES FROM CHATEAUGAY ON RTE 11



IMMEUBLES KAYBEC REALTIES INC.

57 rue NICHOLSON VALLEYFIELD 373-1316
DORIS BOYER, AGENT ROBERT SAUVE B.A. ROGER BOUTHILLIER, AGENT
Tel: 829-2552 ORMSTOWN BROKER TEL: 373-1316 32 FAIRVIEW HUNTINGDON TEL: 261-1078



Ormstown

Mrs. Jean McEwen
Twelve ladies and one guest from St. James A.C.W. Ormstown also Rev. and Mrs. Raymond Stote of Valleyfield enjoyed a pleasant afternoon on Tuesday, June 15 at the Rectory in Huntingdon when they were entertained by Rev. and Mrs. Brian Pridoux and the S.C.W. of St. John's Anglican Church.
Mrs. Tony Reid was in charge of the meeting and led in Devotions.

Rev. Pridoux gave an interesting talk on Canadian hymns using the new hymn book and the members sang a number of them with Mrs. Pridoux at the piano. A social hour was spent over tea and refreshments and Mrs. Walter Bidwell thanked the hosts for a pleasant afternoon and also Rev. Pridoux for his interesting talk. The next meeting will be held in September at Mrs. Mary McGerrigle's summer home at the lake.

Congratulations and best wishes go to Mr. and Mrs. Walter Keller of Ayer's Cliff who celebrate their

66th wedding anniversary on June 29; to Mr. and Mrs. Archie McCaig who celebrated anniversary

number 63 on June 25 and to Mr. and Mrs. Frank Martin whose 54th anniversary was last week.

Recent visitors of Mrs. Christina McNeil were Mr. and Mrs. Keith McMillan of Finch, Ont., Mr. and Mrs.

Clayton Harvey of Stanbridge East, Mr. and Mrs. Ken McNaughton, Steven and Lisa, and Miss Beryl Harvey of Ottawa.

Miss Susan McNicol of George River, Que. arrived home last week to spend her summer vacation with her parents Mr. and Mrs.

Ray McNicol. Mr. and Mrs. Conrad Miller of Ottawa spent the week-end with Diane's parents, Mr. and Mrs. Ken MacDonald.



CHATEAUGUY REALTIES INC.
100 BOUL. ST. JEAN BAPTISTE CHATEAUGUY

HUNTINGDON - 325 ACRES

This is a top flight dairy farm with over 120 head of good Holsteins complete line of new machinery, silo crib, large main barn, heifer barn and implement shed. There is a good Montreal quota and a seven room home.

HUNTINGDON - 195 ACRES

This farm is ideal for someone wanting to go into beef or horses with lots of pasture, high and dry hayfields and one of the better stands of hardwood in the area. There is a beautiful large home with 5 bedrooms, large kitchen, dining room and living room. Also a very good barn in excellent condition.

DEWITTVILLE

A beautiful custom built five room home ideally situated on almost a half an acre of land. Wall to wall carpeting, a large fireplace in the living room and several other extras make this an ideal buy.

HEMINGFORD - 52 ACRES

This property is ideal for someone wanting to train or raise horses with an ideal large barn with high ceiling and trails through the property. There is an older, sound and warm six room home with a swimming pool and other outbuildings.

LAND ONLY

HEMINGFORD - 33 acres on quiet road only 40 miles from Montreal

HUNTINGDON - 15 acres ideal for a summer or year round home with only \$1,000 down.

RESIDENCE **BARRY MARTIN** MONTREAL
264-5065 691-7770



GUARDIAN TRUST COMPANY

HUNTINGDON - \$27,500

A duplex situated in one of the better locations in a village on oversized lot. Both apartments have private entrance, hardwood floors and are spacious and well kept. Extensive improvements have been made to the building. Vendor will consider holding first mortgage with low cash.

HUNTINGDON - \$19,500

This is a prize for someone looking for perfection on 14 acres. Large addition to home has just been completed and now owner has been transferred. Living room, office, dining room, dream kitchen, adjacent laundry room, four bedrooms and play room. Heated over-sized garage. Ideal for business or guest house, nice barn for beef, horses or country store. Abundance of road frontage. Price has been reduced for immediate sale.

HUNTINGDON - \$69,500

A marvelous, rambling, Victorian farm house rests splendidly on a hill surrounded by 140 acres about half of which is tillable. Farm has three wells, good barn for gentleman farming. Property is conveniently situated and well priced. Immediate occupancy - in time to enjoy summer.

LAKE ST. FRANCIS

Land only. One of the most desirable locations on Lake in Birches Community on very tip of point. An existing immaculate two car garage could be converted immediately to cottage or small house. Stone chimney with fireplace and foundation, septic tank and well remaining.

LOCAL **JANE BOOTH** MONTREAL
264-3661 842-8251

STE. AGNES DE DUNDEE

Small 3 room cottage 20 ft. by 20 ft. fully insulated with electric heating, on approximately 1 arpent mostly wooded. Garage, drilled well and septic system. Cottage could be enlarged very easily. Just outside of village.

HUNTINGDON - CLEYNS ST.

Lovely 4 bedroom home on large lot 200 ft by 50 ft. hardwood floors, 2 sun porches, garage and TV tower. Drilled well with filter and pump hot air heating, 220 amps, grounds nicely landscaped. Immediate occupancy. Priced to sell. Mortgage available.

DUNDEE

164 acre farm with 100 acres tile drained. Large house with 3 barns and other buildings. This farm is excellent for corn or other grains. Can be bought with or without equipment.

ORMSTOWN - LOWER CONCESSION

Lovely home completely renovated with 2 small barns. One for workshop other for horses, etc. Situated on 10 arpents of choice land. All landscaped with paved driveways and swimming pool. This property is situated only 28 miles from Montreal.

LOCAL **AUSTIN CHARTERS** MONTREAL
264-2524 842-8251

Our Commission fees remain
Exclusive 6% - Multiple listing service 7%

A. E. LEPAGE

WESTMOUNT REALTIES

HUNTINGDON

Spacious new brick bungalow - 4 very large bedrooms, modern kitchen, separate dining room with patio doors leading to patio, attractive living room, hot water heating, beautiful lakeside location. M.L.S.

ST. ANICET - LAKE ST. FRANCIS

Exceptional lakeside property - very private and beautifully located; large 3 bedroom main residence, well windowed living room with great stone fireplace. Fantastic boat house apartment overlooking Lake St. Francis both premises have been excellently maintained and are completely furnished. For more details please call M. Partridge.

ROCKBURN

Looking for that ideal country home with little maintenance - must see this 5 room charmer. Two bedrooms, lovely modern kitchen, comfortable living room, sparkling new bathroom plus large double bedroom upstairs. Full basement. Two car garage. Large landscaped property.

HUNTINGDON

For the person desiring privacy - large 4 bedroom farmhouse located 15 miles southwest of Huntingdon. Delightful living room with brick fireplace, large country kitchen with Franklin stove, laundry room, 1 1/2 bathrooms, garage and summer kitchen plus attics. Very good dairy barn with silo. 115 acres mostly tillable. Asking \$48,500.

HUNTINGDON - IMMEDIATE OCCUPANCY

Beautiful brick bungalow in excellent condition. 3 bedrooms, large living room, separate diningroom, great kitchen, laundry room, charming family room. Separate garage. Centrally located in quiet area ideal for the young family or retired couple.

ORMSTOWN - RIVER OUTARDE

Beautiful treed lot 315 feet road frontage. 39,901 square feet. Very private.

MARILYN PARTRIDGE

Bus. 691-7331
Res. 264-4798

HOWICK

Brick 5 bedroom home in village, large kitchen, hardwood floors, large lot, attached shed or garage, also small barn. Asking \$23,000.

HUNTINGDON

5 bedroom solid brick home on 1 1/2 acres, 2 miles from Huntingdon on Route 138, home has 1 1/2 bathrooms, large kitchen, forced air oil heating system, 100 amp electric entrance, detached double garage, barn 32' x 85'. Price \$35,000.

ORMSTOWN

Lovely modern 3 bedroom home, brick and clapboard siding, 2 complete bathrooms, large living room, hardwood floors throughout, a full dry basement attached garage, paved driveway, large lot approximately 1 arpent on Chateauguy River. \$45,000.

ORMSTOWN

20 arpents of land, no buildings, 5 arpents tillable, remainder wooded. \$9,000.

ORMSTOWN

Brick 3 bedroom home 2 bathrooms, hot water heating, large kitchen, lot 80' x 167', small barn. Price \$27,500.

ORMSTOWN

3 bedroom cottage on quiet street, 1 1/2 bathrooms, forced air oil heating, attached garage, garden. Price \$20,000.

KEITH GREIG

829-2419 or Business: 691-7331

MEMBER OF MONTREAL REAL ESTATE BOARD

IMMEUBLES BETON REALTIES

880 OLD ROAD, HEMMINGFORD, QUEBEC

HEMINGFORD - 100 acres, mostly wooded with 2 wood barns and 2 bedroom camp trailer. Property is divided by public road and can be sold in 2 parts. Total price \$35,000.

HEMINGFORD - 100 arpents, partly wooded with small orchard and maple bush, 3 bedroom farm house, many outbuildings. Asking \$65,000.

ST. EDWARD - 7 room farm house, good barn and outbuildings, older second house which could be renovated, situated on 65 arpents. Asking \$66,000.

ST. EDWARD - 20 miles to Montreal. This attractive oungalow must be sold. Owner transferred. Priced for quick sale.

HEMINGFORD - Beautiful building site. This 3 acre lot has an older dug well and good neighbours. \$7,000.

PROPERTY WANTED

SELLING!!!
CALL ME FOR ADVICE ON PRICING.
B.B.

BETTY BACHER

LOCAL **247-2404** MONTREAL **454-2035**
DIRECT

GILLES DAME INSULATION
Tel: 247-2471
Or: 247-2831
Hemmingford

GEORGE KENNEDY
C.A. Lacroix
Vaillancourt & Associates
Chartered Accountants
Comptables Agrées
Tel: 287-7117
26 Croissant Richard
Chateauguy Centre,
P.Q.

Horses and Cows
Dead or Alive
WANTED
Our Truck will
Pick up Animals
For Animal Food
Horses for Sale
MARCIAL GIROUX
St. Louis de
Gonzague
Tel: 373-9118

TAILLEFER AND BERUBE
New Administration
for Light
Excavation
Call:
Taillefer: 264-5182
Berube: 264-3856

CASH FOR MILITARY ITEMS
Wanted
War Souvenirs
Medals, Badges, Guns
Books, Etc.
Collector:
486-7665

CLINIC DENTUROLOGIQUE HUNTINGDON CENTRE
Prosthetic Oral
Rehabilitation
Dentures
Making Fitting
Repairing
Tues.-Thurs.-Fri.
10 a.m. - 2 p.m.
Tel: 264-4800
4A Bouchette Street
Huntingdon, Quebec

PIANOS TUNED
In Hemmingford area
Between
June 29 and July 15
\$20.00 and up
Tel: 247-2669

FOR SALE MONTREAL MILK QUOTA 751 POUNDS DAILY
Lloyd Allen
Tel: 825-2186
St. Chrysostome

McKINNON REALTIES INC.

PROPERTY FOR SALE

2 OR 3 MILES FROM TOWN

Large house, possible log on approximately 1 acre of land, very quiet area, beautiful view of mountains. Asking only \$10,000 as house needs repairs.

ST. ANICET DAIRY FARM

Approximately 208 acres with 180 tillable, presently milking 40 head. Very good line of machinery all corn equipment, 2 silos, 2 houses, one of them has been completely renovated. Good revenue. For information please phone Diane L'Ecuyer.

JUST OUT OF TOWN

Within walking distance of stores, very beautiful four bedroom brick house with 8 acres of land, 2 storey barn, paved driveway, facing Chateauguy River. For more information call Diane L'Ecuyer.

NEAR CAZAVILLE

130 acres, approximately 100 tillable on Route 3. Price \$30,000.

ST. ANICET

50 acres with ranch style 4 bedroom house, living room, dining room and kitchen, good barn and other buildings, beautiful location. Asking \$40,000.

GARDEN CITY

Large lot with garage. Asking \$3,500.

ST. ANICET

For someone who wants to start in dairy, 180 acres 120 tillable, good barn with stable cleaner bulk tank and milking unit. Hay machinery, large house with all modern conveniences. Asking \$75,000.

DIANE L'ECUYER

HUNTINGDON
TEL: 264-3414

ST. ANICET

A nice 3 bedroom, living room, kitchen winterized cottage, partly furnished with fridge, stove, kitchen set, bedroom sets, dining room set and space heater. \$14,000.

HUNTINGDON

A small house on 28 Lake Street, 3 bedrooms, large living room and kitchen, full basement. Asking price \$17,000.

HUNTINGDON

Just 1/2 mile west of town small bungalow situated on Route 138, with 4 to 5 acres of land, good for vegetable growing.

HOWICK AREA

Small newly renovated cottage, winterized with all new plumbing, electricity, fronting on Chateauguy River on Route 138. For more information call Bert McCartney.

ORMSTOWN

72 arpents of land only with livestock pasture and tillable land, 3 miles from town.

ORMSTOWN

Revenue property, 2 large 5 1/2 room apartments, newly renovated, revenue \$3,000 per year, separate garage, large building lot included in price, or can be sold separately.

HUNTINGDON - 2 1/2 MILES FROM HUNTINGDON

Something really attractive and in A1 shape. A beautiful 4 bedroom, large living room, stone fireplace, modern kitchen, all landscaped with stone patio, inground swimming pool [Tremblay]. This has to be seen. So call any time for appointment. A reasonable offer will be accepted. Terms could be arranged.

FRANKLIN CENTRE OVERLOOKING THE VALLEY

Small farm, 108 arpents, 9 1/2 room house in perfect condition, machinery, swimming pool, all machinery necessary for apple production, approx 650 apple trees, also a valuable quarry which earns a substantial revenue. For further information call Bert McCartney at 829-2846 or 691-2563.

GLENS CORNERS

Beautiful small parcel of land, between Ormstown and Howick, overlooking Chateauguy River, with 500 ft. road frontage to river. Ideal building lots.

ORMSTOWN

Vendor transferred, must sell. House 1 yr. old, 3 bedrooms, kitchen, dining room, living room, full basement, patio veranda, wall to wall carpets. Landscaped. Financing available.

HAVELOCK

How would you like to own a country store with a substantial revenue. This store is fully stocked and licences, also gasoline pumps with contract. Financing available.

HAVELOCK

MINI-FARM - with approximately 10 arpents of land, barns, small finished guest house, all landscaped 7 1/2 room bungalow with attached garage, suitable for year round living, central heat, finished basement, wall to wall carpet.

BERT McCARTNEY

9 BRIDGE ST. ORMSTOWN
TEL: 829-2846
DIRECT LINE 691-2563
MONTREAL OFFICE 366-9832

McKINNON REALTIES INC. PROPERTY FOR SALE

HEMINGFORD

Stucco house of 4 1/2 rooms and 3 1/2 rooms upstairs rented, full basement, electric heating, attached garage, large lot, nicely landscaped. \$32,000.

HEMINGFORD

Approx. 10 acres with the English River running through property. Also a 8 1/2 room house, fireplace in large livingroom. Dining room, kitchen with fireplace, 4 large bedrooms, full basement finished as playroom. All in excellent condition. \$65,000.

FRANKLIN

100 arpents of wooded area, nice location on a quiet road. \$30,000.

COVEY HILL

90 acres approx 30 acres of clear land - balance all wood large trees, one of the lovely places to build in the area \$44,000.

SHERRINGTON

70 arpents all tillable for cash crops or gardening. Shed, 3 car garage, 8 1/2 room house with beam ceilings. 22 miles to Montreal \$68,350.

ST. EDOUARD

60 1/2 arpents of gardening soil all tillable \$26,750.

HEMINGFORD

50 acres nice farm for horses with a barn of 5 box stalls, loafing area, also a nice house of 5 1/2 rooms, all in A1 condition, 38 miles to Montreal. Very good property. \$59,500.

HEMINGFORD

Off the road for privacy, this 8 1/2 room house, electric heated, basement is in excellent condition. Attached garage, large barn - other buildings, also a large swimming pool. \$80,000.

HAVELOCK

A clapboard house 6 1/2 rooms all in excellent condition, oil and electric heating, basement, attached garage, small shed. Nicely landscaped on a quiet street. \$21,500.

We have other properties in our area. Please ask us about them.

CALL

FLORIAN DAUPHINAIS

559 CHAMPLAIN ST.

HEMINGFORD

247-2444 OR 454-3774

For Sale

NEW AND USED skidoo's, Ken McNeice, Franklin Centre, Tel: 827-2272, Res. 827-2558.

SKIROULE SALES and service, Faillie & Frere, Franklin Centre, Tel: 827-2556.

MOBILE HOMES PMC Travel Trailers, Lionel Travel Trailers, Swimming Pools, Snowmobiles, Centre de Camping Paul Gervais, St. Chrystostome, Tel: 826-3518.

WE CARRY a good line of repairs for Sunbeam Cattle Clippers and also sharpen blades. Chilton Bros, Ellenburg Depot, N.Y. Tel: 594-7511.

AMF SUN Skamper trailer caps to fit all models; also truck campers. Parts, service and accessories. Jock's Trailer Sales, Fort Covington, Tel: 518-358-2260.

BOAT MOTORS and lawn mowers repaired. Sale of new and used, Valleyfield Marine, 207, Grand Ile, Valleyfield 373-2443.

NEW AND USED backhoes in stock, Caza supplies, Cazaville Tel: 264-2300.

SINRAY SLEEP Shop - Mattresses of all sizes, prices and quality, adult and juvenile beds and bedroom sets, 39 Grande Ile, Valleyfield Tel: 373-1222.

MCCULLOCH CHAIN saws, parts, sales and services, also small gas engines repaired. Bill MacDonald, Tel: 264-3539, Huntingdon.

WEDDING STATIONERY, invitations, reply cards, thank you cards, napkins, matches, cake boxes or bags, etc. Available at The Gleaner, Tel: 264-5364.

"PLACE DU BEBE Sinray Baby World Accessories, clothing and baby furniture immediate delivery. Fantastic selection." 39 Grande Ile Valleyfield, Tel: 373-3437.

MASSEY-FERGUSON chain saws - rototillers and lawn and garden tractors. D & F Sales & Service, Powerscourt, Tel: 264-2315 or 264-3828.

WOOD SHAVINGS in 50 pound bags, Tel: 246-3646. Lacolle, before 8 a.m. and after 6 p.m.

STOVE AND fireplace wood for sale; also fence posts and fence rails. Tel: 264-4250 Huntingdon.

VEGA STATION Wagon 1975, 18000 miles, automatic, radio, rear defogger, radials including snow tires. Very clean. Asking \$2900. Frame Rnt Al Centre 172 St. Jean Baptiste, Chateaugay, Tel: 691-5231.

MOBILE HOME, 50 x 12, completely furnished, 2 bedrooms, must be moved. For more information Tel: 829-3230, Allaire's Corners, 11 no answer Tel: 825-2306, Howick.

OLIVER HAY baler no. 520F, three pipe gate, 10 ft wide; electric pump with motor, 30 gal. tank, two surge milkers; one circular saw; combination wood stove; trailer; electric battery with controls; chest for bolts with drawers of all sizes. Tel: 373-3998.

1969 OLDSMOBILE Delta 88, motor 350. Tel: after 3:30 p.m. at 264-5997.

BUCK-WHEAT cleaned for seeding. Tel: 825-2653, Howick.

QUANTITY of fence posts and corn silage. Tel: 827-2411, Franklin Centre, after 5 p.m.

FOR SALE: \$59.95 W.T. Grant Bradford mattresses \$33.00 at Gigantic Baker's, Malone who bought out Grant's Bankrupt stock.

REGISTERED PLEASURE Morgan, broken to ride or drive. Tel: 483-3475 or 497-6004.

16 FOOT RUNABOUT Richer Craft and Scott Atwater 40HP outboard motor. Asking \$400. Tel: 264-2467, Huntingdon, weekends only.

1968 FORD CUSTOM, good condition. Tel: 247-2850, after 6 p.m., Hemmingford.

HONDA 125 cc A-1 condition. Tel: 264-4753, Huntingdon.

For Sale

GERMAN SHEPHERD pups, registered, pedigreed, tattooed, vaccinated. Tel: 692-9467.

YOUNG MARE for sale, 2 years old. Tel: 264-4171, Huntingdon.

SHEER BEAUTY in this machine. Triumph Motorcycle 1957 - classic - 2500 miles, mint condition 500 c.c. \$2300. P.O. Box 353, Hemmingford.

CHIANINA 4 registered 3/4 yearling Heifers and 1 bull; also six 3/4 calves with mothers. Tel: 481-9915, Montreal.

LITTLE GIANT 50 foot hay elevator with grain, chute and discharge chute and grain hopper. Tel: 264-5448, Huntingdon.

ALLIS CHALMERS Model 50 forage harvester complete with grass and corn heads. Tel: 264-3638, Huntingdon.

LIVING ROOM, bedroom suites that Grant's couldn't accept due to bankruptcy. Baker's Malone buys them out... selling at fantastic discounts. You just can't miss this sale.

GOOD QUALITY hay for sale, standing to bale in the field, Cazaville area. Tel: 264-5659 or 264-4282.

1967 CUTLASS Oldsmobile, 4 door sedan, automatic 350, radio. Tel: 829-2247, Ormstown.

23 CHANNEL CB radio, Courier, complete with antenna. Tel: 829-3155, Ormstown.

ALL TYPES of barnyard fowl. Tel: 827-2454, Franklin Centre.

CHILD'S STROLLER, two 67x14 belted tires, used 3 months; also 2 mattresses, 1 junior size and 1 crib size. Tel: Mrs. Stanley Reid, 264-3493, Huntingdon.

PROPANE GAS stove, oil connected. Asking \$35. Tel: 264-2503, Huntingdon.

1 YEAR OLD Folk Guild guitar. Asking \$300. Tel: 264-2726, Huntingdon.

HAY FOR SALE:- Standing, or to be done on the halves. For information call 264-2905.

CALICO CAT for sale; also 3 wheel tricycle, large size. Tel: 264-4331, Huntingdon.

CHAMPION BULK tank for sale, 300-gal. capacity in excellent condition. Tel: 264-2108, Ste. Agnes de Dundee.

FRIENDLY MALE kid goats, make ideal pets, also one young nanny goat with kid. Tel: 826-3306, St. Chrystostome.

1972 VOLKSWAGEN Super Beetle; also Supervision Thermophane window 5 x 6 ft. Tel: 264-4683, Huntingdon.

CB RADIOS AND accessories; also QSL cards, QSL holders, crates for clubs or for CB jokes, etc. Tel: 264-4111, Huntingdon.

MOBILE HOME, 12 x 64, fridge and stove included, terms available. Tel: Bill Greig, 829-2221, Ormstown, days or 371-7290, or Valleyfield, evenings.

1960 INTERNATIONAL 5 ton dump truck in good condition. \$750. R.R. 2, St. Anicet. Tel: 264-2511.

1954 MASSEY TRACTOR, good condition. \$1200. Can be seen at Sharpe's Garage, Hemmingford.

MASSEY-FERGUSON hay mower with 3 point hitch, 7 ft. Apply John McCallum, Huntingdon. Phone 264-2110.

45 DRAWERS 24 x 22, 6" deep; 2 green venetian blinds, 5" wide, 6" high; 1 hearing aid, almost new; 1 portable toilet, almost new; 1 complete bed, mattress almost new; 1 ancient armchair; 6 buggy wheels, very neat. Tel: 826-3567 or 826-4600, St. Chrystostome.

NOW AT the Wheat and Chaff beautifully reproduced furniture and accessories following the old styles, pine, oak and maple, china cabinets, water bucket stands, corner whatnots, wall shelves and mirrors. We're on Lampton Street in Ormstown. Please do come and see all these lovely pieces.

For Sale

AKC REGISTERED Irish Setter puppies - 10 weeks old. Call 518-197-6818 Burke, New York.

BAR-B-QUEER, for your STEAKS, LEAN HAMBURGERS, call Gavin Stairs, Abbattoire, Moore Road, Hemmingford, Tel: 247-2455.

HAY WAGON with rack; also 100 acres of standing hay Dewittville area. Tel: 264-3598.

1973 BUICK Century in A-1 condition, radial tires. Tel: 264-5015, Huntingdon.

HAY FOR sale, 65 acres, good quality. Elmer Duhamel, Tel: 264-5866, Huntingdon.

GMC 1970 3/4 ton van. Good condition. For more information tel: Day 264-3431 or 373-9759 evenings.

1975 MAVERICK Grabber; also 1969 Honda 350 CC. Tel: 829-2491 Ormstown.

UPRIGHT PIANO for sale. Tel: 264-3256 Huntingdon.

14 FT. FIBERGLAS BOAT AND 35 HP Mercury motor; also water skis, 240 - 19th Ave. St. Anicet. May be seen at the above address weekends. Price to be discussed. Tel: 366-5487 Montreal.

Property for Sale

HUNTINGDON - COTTAGE 5 bedrooms, winterized central heating, large lot, double garage. MLS. \$37,500. Call John or Willa O'Connor 634-2271 or 766-3586 Egan Realities Inc.

5 1/2 ROOM house in Howick, 1st floor, large kitchen, first floor carpeted, double lot, good garden, upper floor finished in natural wood, could be commercial property. Tel: 825-2625, Howick, after 6 p.m.

COTTAGE ON Lower Chateaugay Lake, N.Y. Harry V. Rockwood, 8 Murray St., Malone Tel: 518-483-0745.

ORMSTOWN SOUTH DV. lots for sale, special street for mobile homes, water supplied, houses for rent or for sale. Alcide Chantigny, Tel: 829-2883.

IN HEMMINGFORD, beautiful 1 acre treed lots situated on a quiet road. Perfect to build a single family dwelling. Tel: 247-2332, evenings or weekends 247-2271.

At Glenview Crescent Residential area near The Gleaner Office. Various sizes. Apply to Keith Howden, The Gleaner or Tel: 264-5365, Evenings Tel: 264-3675, Huntingdon.

WHY BUY a trailer for \$8,000 when you can have a nice house for \$3,300. It only has to be moved from where it is now or taken apart and rebuilt, 24' x 36'. Tel: 264-3886, Huntingdon.

THIS HAS to be the nicest place for the retired couple wanting a care free estate. This 12' x 60' mobile home with an extension den or family room plus a two car garage is situated on a beautifully landscaped 1 acre of land about 5 miles from Malone on Rte. 37. There is also good fishing streams close by. This little paradise could also suit many other people wanting peace of mind. For more information write Phil St. Denis, Box 261, Malone, N.Y. or phone [518] 483-3330.

6 ROOM HOUSE on 1 acre of land located at Ellenburg, New York State Hill, Route 190, a short distance from Chateaugay Lake, central heating, new siding and aluminum windows, including a small storage shed. All for only \$16,000. Tel: 1-518-425-3416, Churubusco, N.Y.

ADIRONDACK HOME, 3 bedroom ranch with fireplace and central heating on 15 beautiful acres, two houses, from Montreal, \$25,000. Tel: 518-483-1237, Malone.

HUNTINGDON LAND only. Originally a farm about 20 years ago, stone house foundation is still remaining. Would be ideal for building that new home, 100 acres with about 30 tillable and much more to be reclaimed. Towering maples, pines and hemlock, stream, priced at \$16,000 firm. Tel: 264-3661.

Property for Sale

SIX ROOM house in Huntingdon, \$29,500. Beautifully renovated to original country charm. New wiring, original pine floors restored, excellent move-in condition. 150 ft. or more on Chateaugay Street in excellent live-in business situation. Ideal for professional offices, boutique, or retired farmers. Immediate occupancy. Tel: 264-3661.

SEVEN ROOM house in Howick, 3 bedrooms, central heating, new furnace, hardwood floors, 24' stone fireplace, modern kitchen, 2 floor garage. Tel: 825-2678, Howick after 7 p.m.

BEAUTIFUL LOT situated at Port Lewis, 130' x 100'. For information Tel: 264-3258, Huntingdon.

WE RENT boats, motors, paddle boats, Valleyfield Marine, Tel: 373-2443 Valleyfield.

HEATED SPACE in basement of O'Conner Building could be used for storage or storage-reasonable rent. Tel: 264-3371 after 6 p.m.

WE HAVE for rent a number of apartments in the Senior Citizen building. Immediate occupancy. Apply to Municipal Housing Bureau of Hemmingford, P.O. Box 186, Hemmingford, Que.

THREE BEDROOM semi-detached house with extra large kitchen and living room, cistern in basement for soft water; also well water. For immediate possession. Tel: 264-5305 days or 264-4022 evenings. Ask for Lawrence McCallum.

RUNGALOW to rent in Huntingdon, all furnished. Tel: 264-5391, Huntingdon.

20 ACRES OR more wanted with or without buildings. No agents. Apply 32 St. Laurent Road, Lery, Que. Tel: 692-9467, Lery.

SCRAP CARS and iron wanted. Tel: 264-5879 or 264-2002, Huntingdon.

USED FURNITURE, antiques of all kinds, complete household, what have you? Tel: 264-5175, Huntingdon.

SHORT HAY elevator wanted. If you have a 24 ft. elevator with or without motor you don't need please Tel: Jim Dawson 264-2361, closed type preferred.

LARGE LATE model deep freezer wanted in good condition. Tel: 264-3493, Huntingdon.

USED HAY baler wanted in reasonable working order, any make considered, prefer New Holland or Ford. Tel: 264-5659 or 264-4282, Huntingdon.

MAN WANTED should be able to weld, fluent with electric motors, a knowledge of lift trucks and diesel engines, salary negotiable. Tel: J.P. Saford, 825-2274, Howick or 825-2671, Howick, after 5 p.m.

RELIABLE MAN for general farm work. Apply John McCallum, Huntingdon. Tel: 264-2110.

SCHOOL BUS drivers. Milne Bus Lines, Tel: 264-2931.

PROFITABLE BUSINESS opportunity available. Call 825-2152, Howick.

RELIABLE BABY sitter to come to my home 5 days a week 8:30 a.m. to 4 p.m., starting September 1. References required. Apply Mrs. A.D. Gray, RR 1, Athelstan.

STRONG BOY 16 would like work on farm for summer. Tel: 457-6725, Baie d'Urfe.

TREE SERVICE, removal, dwarfing and pruning. Tel: Don Brocklehurst, 829-2832, Ormstown.

Work Wanted

RELIABLE, AMBITIOUS young man looking for summer jobs such as lawn cutting, exterior house-cleaning, spreading gravel, etc. in Huntingdon area. Also, available on call, on a day to day basis as a helper for farm work or to give a hand to local residents in the process of packing and moving. Anyone interested may phone 264-2276 and ask for David or drop by at 47 Prince St., Huntingdon.

Help Wanted

YOUNG WOMAN needed to do light house keeping on part time basis in Athelstan. Apply in writing to Gleaner Box 8845, Huntingdon if interested.

Help Wanted

Help Wanted

Help Wanted

Help Wanted

Help Wanted

Help Wanted

Help Wanted

Help Wanted

Help Wanted

Help Wanted

Help Wanted

Help Wanted

For Sale or To Rent

2 HOUSES for sale or rent in Ormstown Village, A. Chantigny, Tel: 829-2883, Ormstown.

NEW 5 1/2 ROOM house for sale or rent, electric heating. Tel: 264-3108, Huntingdon.

GOOD HOMES wanted for German Shepherd puppies. 7 weeks old. Tel: 247-3156 after 6 p.m., Hemmingford.

LARGE HOUSE wanted in or around Huntingdon. Tel: 264-4654, Huntingdon.

Wanted To Rent

Wanted To Rent

Wanted To Rent

Wanted To Rent

Wanted To Rent

Wanted To Rent

Wanted To Rent

Wanted To Rent

Wanted To Rent

Wanted To Rent

Wanted To Rent

Wanted To Rent

Wanted To Rent

Wanted To Rent

Wanted To Rent

Wanted To Rent

Wanted To Rent

Wanted To Rent

Wanted To Rent

Wanted To Rent

Wanted To Rent

Wanted To Rent

Wanted To Rent

Wanted To Rent

Wanted To Rent

Wanted To Rent

Wanted To Rent

Wanted To Rent

Wanted To Rent

Wanted To Rent

Wanted To Rent

Wanted To Rent

Wanted To Rent

Lost

PART OF power take-off lost from tractor on Highway 138, White's Station area. Tel: 264-2179, Huntingdon.

Found

MALE IRISH Setter, red in color, found Ormstown area - Poundkeeper. Tel: 829-3008, Ormstown.

Wanted

WILL BOARD good riding pony free of charge. Tel: 264-2726, Huntingdon.

SOMEONE WANTED to cut our hay on shares. Tel: 264-4318 Huntingdon.

AUCTION
THURSDAY, JULY 1st - 12 noon
- at the residence of the late
Archie Johnson, Franklin Centre
Household effects, many shop tools, few antique pieces.
See last Gleaner for full list.
Lyle J. Graham - Auctioneer
Tel: 264-2289

AUCTION
FRIDAY, JULY 9th at 1 p.m.
to be held at Munro Hall, Athelstan
Ladies and teenagers summer-wear from the Smart-Shoppe.
All new stock - bargains galore.
LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

PUBLIC AUCTION
CLAUDE QUENNEVILLE
BILINGUAL AUCTIONEER
TEL 264-2221
HAY SALE
At the farm of Alfred Latreille
Cazaville
SATURDAY, JULY 10 1 p.m.
To be sold: 120 acres of standing hay.
Terms Cash
Claude Quenneville, Bilingual Auctioneer
Tel: 264-2221 Ste. Agnes de Dundee

COMMERCIAL AUCTION
TUESDAY, JULY 6, 1976
at 10:30 a.m.
at the former A & P store,
Keeseeville, New York
3 NCR Cash registers (model 52). At least 100' condola shelving and approximately 100' wall shelving, 5' self-contained Hussman cooling case, 10' Hussman meat case, 8' Hussman freezer and 24' Hussman freezer, 8' Hussman Ice Cream freezer and 24' Dairy case.
Fire extinguisher, Emergency light, Holbart 2000 prepack scale and 3 small Holbart scales, One Cuber, Meat slicer, Meat saw [EX], 3 Meat tables [Nearly new], 5 HP meat grinder, 4 spur meat track and scales, Cooler Shelving, 2 Stainless steel sinks, 8' x 10' walk-in freezer, 8' x 10' walk-in cooler, (all coolers are metal). All size compressors, 2 Door Mosler safe, Electric meat wrapper, Small air conditioner and many other unlisted items used in the operation of A & P store.
Terms: Cash or Certified check.
ALL HEAVY ITEMS WILL BE LOADED ON YOUR TRUCKS FREE OF CHARGE.
NOTE TO BUYERS: This store had the reputation of being one of the cleanest stores in the North Country, and the equipment reflects this condition. PLAN TO ATTEND.
AUSABLE VALLEY AUCTION SERVICE
Paul W. Calkins, Auctioneer & Sales Mgr.
Peru, NY - 518-643-2354 or 643-9729

PUBLIC AUCTION
CLAUDE QUENNEVILLE
BILINGUAL AUCTIONEER
TEL 264-2221
At the residence of Rene Dupuis
Dundee
FRIDAY, JULY 2
at 10:00 a.m.
TO BE SOLD: 100 acres, more or less, of good quality standing hay.
Terms and conditions: Cash
Claude Quenneville - Bilingual Auctioneer
Tel: 264-2221 - Ste. Agnes de Dundee

PUBLIC AUCTION
CLAUDE QUENNEVILLE
BILINGUAL AUCTIONEER
TEL 264-2221
At the residence of Rene Thibert
Ridge Road Huntingdon
SATURDAY, JULY 3 at 12:30 p.m.
TO BE SOLD: 7 piece kitchen set, liquor cabinet, arm-chair, ashtray on stand, old fashioned clock, 2 piece living room set, Zenith AM-FM stereo, 3 living room tables, lamps, Zenith 20" portable color T.V., coffee tables, house plants, Colonial style carpet, 2 frigidaire, 1 new dishwasher, gas stove combined with wood.
Antique dining room set with 6 chairs, air-conditioner, 21" freezer, washer and dryer like new, Zig Zag sewing machine, new, small electric organ, 2 book shelves, 1 bedroom set for children, bureau, baby crib, 3 piece bedroom set, 4 piece bedroom set, 19" portable black and white T.V., radio, antique bureau, sink, baby carriage, baby car seat, baby car bed.
Fondue set, upperware, vacuum cleaner, 3 sets of dishes, silverware, electric knife, portable radio, 2 hair dryers, spice rack, electric coffee percolator, Lawn mower, 2 step ladders, aluminum ladder, wheel barrow, child's swing, motorcycle, lawn chairs, Bar-B-Q, Suzuki snowmobile, garden tools, sump pump, electric sander, electric grill, T.V. antenna, 4 electric wall heaters on 220 volt, brand new Charcoal stove, 3 1/2 feet wide x 6 feet long, picnic table, Black and Decker skill saw, Black and Decker electric drill, 5" vice, Cityline torch set, electric soldering gun.
3 1/2 HP garden tiller, jig saw, 1971 Toyota, 2 door, 4 cylinder, 2000cc on radial tires, 14 acres more or less of standing hay, some other articles not listed.
Terms and conditions: Cash
Refreshments served
Claude Quenneville, Bilingual Auctioneer
Tel: 264-2221 - Ste Agnes de Dundee

AUCTION
SATURDAY, JULY 10th - 12 noon
- at the residence of Leonard Priest
516 Frontiere St. Hemmingford
TO BE SOLD - 30-in electric range, 21-in color-TV, 19-in portable TV, 12 cu ft electric refrigerator, 5-pc kitchen set, 6-pc living-room set, AM-FM stereo with turn-table (console), 10-gal hot water heater, lawn furniture.
Living-room table and chairs, sports equipment of all kinds, beds, dressers, electrical appliances of all sorts, 1970 Nordic snowmobile, ski-doo helmets, air-conditioner 6000-BTU, vacuum cleaner, clocks, sauna bath, bathroom scales, Bar-B-Q, a few antique pieces and many items not listed.
Terms: Cash Refreshments
LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

AUCTION
At the farm of Paul Ste. Marie

At Ormstown

80-year-old twins share birthdays

by Mrs. Jean McEwen

Two handsome ladies carried their 80 years lightly at a gala birthday party in Ormstown on Sunday June 20.

Twin sisters, Mrs. Frances Greig of Ormstown, and Mrs. Florence Cunningham of Vancouver were guests of honor as some 150 relatives and friends gathered at the Walshaven Community Centre for the celebration, organized by Mr. and Mrs. Keith Greig, daughters Eleanor and Brenda, and son-in-law Jim Costello.

Unfortunately, Mrs. Greig's other son and his family (Mr. and Mrs. Jim Greig of Yarmouth, N.S.) got as far as Halifax, but due to the airline strike, they had to return home and missed the party, which ran from 2 to 4 p.m.

The guests of honor were both presented with corsages of sweet-heart roses and baby's breath by their sister, Mrs. Roy Younie of Howick.

The tea table was centered with a garden flower arrangement and the small tables each had a bouquet of pansies, all done by a lady with a special touch, Mrs. Florence Bryson.

Presiding over the tea table were Mrs. Bessie Younie, Mrs. Barbara Kerr, Mrs. Louise Kerr, and Mrs. Lucienne Tobin. The guest book was attended to by Mr. and Mrs. Jim Costello (Brenda



TWIN BIRTHDAYS: Mrs. Florence Cunningham of Vancouver (left), and twin sister Mrs. Frances Greig of Ormstown were guests of honor at a June 20 party marking their 80th birthday at Ormstown's Walshaven Community Centre.

Their brother Mr. C.P. MacDonald of Ormstown had celebrated his eighty-ninth birthday on May 23, and was among the guests.

The Melville Cunninghams were once residents of this area, but moved west when that was the ambition of many in this neighborhood. Meeting old friends and reviving memories of long past days was a real delight for the Cunninghams as well as for the local folks.

Altogether, this delightful occasion will live long in the memories of the "MacDonald twins". Keith and Bertha Greig and their family are most grateful to all those who helped in any way to make the day a happy one.

Lady bowlers close season

The annual Valdo Ladies Bowling Banquet and dance was held at the Huntingdon Canadian Legion Hall May 1, with a large attendance.

Claude Quenneville was master of ceremonies and Mrs. Gladys Duhamel said grace prior to the dinner served by Ladies Auxiliary of the Legion. Mrs. Rena Beare president, welcomed those on hand.

Prizes and trophies were awarded:

The Mam'selle Dress Shoppe Trophy for League Champions, The Helecta Hart Trophy for Playoff Champs, The Lawrence McCallum Trophy for Team High Single, the Cley & Tinker Trophy for Team High Triple. These were all won by The Clinkers, captained by Sandra Latulipe Hurteau with team members: Claudette Lefebvre, Marjolaine Fournier, Ruth Deschambault, Rachelle Deschambault, Gladys Duhamel, Helene Lapage, Louise St-Onge and Isabelle

Galipeau.

The O'Connor Trophy for total High Pintal was won by The Wanders with Edith Thompson as captain. Team members: Thea Arnold, Therese Montpetit, Janice Stonehouse, Janet Levers, Ruth McIntyre, Claire Tremblay, Johanne Zeldorust and Tony House.

The O'Keefe Trophy (Consolation Trophy) was won by The Country Girls with Phyllis Bergmann captain and team members: Phyllis Todd, Denise Todd, Elaine Rennie, Wendy Farquhar, Mary Thompson, Barbara Sterlina.

This year the award for

most improved bowler went to Wendy Farquhar. Ann Blankers received a prize for paying the most "9s" during the season.

Individual trophies prizes went to the following: The High Single Trophy: Shirley Middlemiss, The High Average Trophy: Claudette Lefebvre, The High Triple Trophy: Claudette Lefebvre.

The second best High Average, High Single and High Triple - Therese Montpetit.

After all these presentations and tables were cleared an evening of dancing to the music of René Thibert was enjoyed

KITTY & MICKEY HOWE
Extend a Welcome to
CANADIAN VISITORS
at
HOWE'S LIQUOR STORE
Fort Covington, N.Y.
All Popular Brands of Liquors and Wines
Open Daily 9 a.m. to 9 p.m. Mon. to Sat.



IGA Un mois de magasin

KETCHUP HEINZ AUX TOMATES
BOUT 32 OZ **99¢**

BOISSONS AUX FRUITS BESSEY'S ORANGE RAISIN
BOUT 64 OZ **63¢**

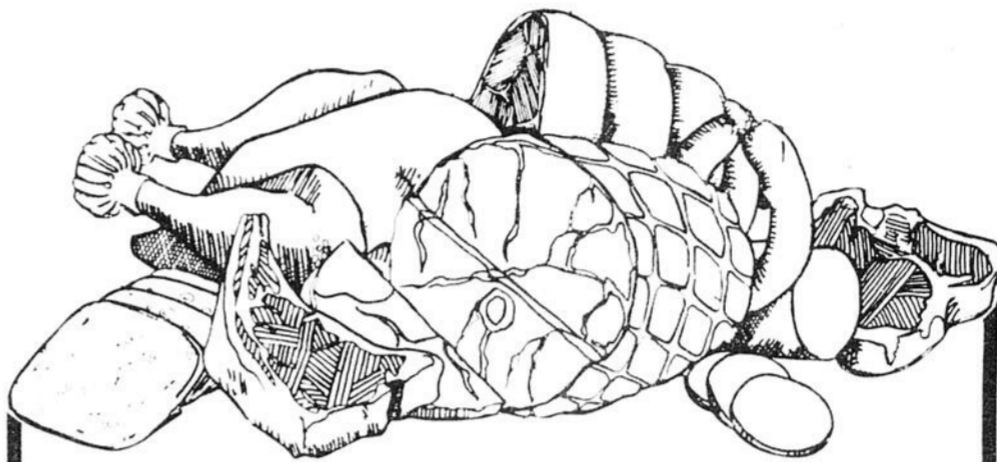
CREME GLACEE IGA ESSENCES ASSORTIES CONT PLASTIQUE 2 LITRES
1.29

EAU DE JAVEL CONCENTREE LAVO
CONT 64 OZ **45¢**

MAIS EN GRAINS NIBLETS CANADA DE FANTAISIE
BTE 12 OZ **37¢**

NOS MAGASINS SERONT FERMES JEUDI LE 1er JUILLET 1976 JOUR DE LA CONFEDERATION
PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 3 JUILLET 1976
NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES

PERDRE DU POIDS DE LA BONNE FACON
Au Canada, la perte de poids est une affaire lucrative parce que les gens acceptent de payer un prix élevé pour perdre du poids rapidement. Le seul moyen sans danger de perdre du poids et de maintenir cette perte est de réduire notre consommation de calories avec un menu équilibré. Il faut du temps pour perdre du poids, il faut donc s'attendre à ne pas le perdre en un seul jour. L'exercice physique vous aidera à perdre du poids mais il ne peut pas suppléer à une trop grande consommation d'aliments. Pour chaque minute de marche à une vitesse de deux miles à l'heure, nous brûlons trois calories. Par conséquent, il faudrait environ 85 minutes pour brûler 255 calories, le nombre de calories dans un morceau de gâteau ordinaire avec un glaçage au chocolat. Faites de l'exercice pour être en forme et perdre du poids mais ce qui est plus important encore, mangez de la bonne façon. Ceci signifie que nous devons inclure dans notre régime des portions adéquates de tous les aliments essentiels contenus dans le Guide Alimentaire Canadien. Ecrivez-moi pour recevoir un exemplaire de ce guide. Mme Green sera heureuse de discuter avec les groupes de consommatrices. Ecrivez à: Hidon et Deaudelin Ltee, 11,281 Albert Hudson Mall, No. c. H. G. BJS.



BIFTECK DE RONDE DESOSSE TRANCHE COMPLETE CANADA CATEGORIE "A" RUBAN ROUGE
LB **1.07**

ROTI DE CROUPE COUPE DU BAS LB 1.07	ROTI DE POINTE DE SURLONGE LB 1.67
FOIE DE VEAU TRANCHE DEJA CONGELE LB 99	JAMBON CUIT TRANCHE LA BELLE FERMIERE POT 6 OZ 1.17
BACON SANS COUENNE POT 1/2 LB. 89	BOEUF FUME HER PAK OU CLUB ROLLS 4 ENV 2 OZ 1.29
SAUCISSES FUMEEES IGA POT 1 LB 73	PASTRAMI TRANCHE HER PAK 8 OZ 1.49
SAUCISSES AU PORC LA BELLE FERMIERE POT 1 LB 1.23	SAUCISSON DE BOLOGNE IGA AU MORCEAU LB. 59



PRUNES SANTA ROSA CALAFORNIE CANADA NO. 1
LB **49¢**

NECTARINES A CHAIR JAUNE - SUCREES CALIFORNIE CANADA NO. 1
LB **49¢**

POMMES GRANNY SMITH D'AFRIQUE DU SUD CANADA DE FANTAISIE 39¢	CONCOMBRES DE VIRGINE LONGS ET VERTS SUPER SELECT 2 35¢	EPINARDS FRAIS CULTURE LOCALE SAC 10 OZ 39¢
---	--	--

TOMATES IGA ENTIERES CANADA DE CHOIX
BTE 28 OZ **49¢**

PAPIER DE TOILETTE BONI BLANC ROSE
PQT DE 8 ROUL **1.29**

JUS DE TOMATES BRIGHT CANADA DE FANTAISIE
BTES 19 OZ **4.100**

COCKTAIL DE FRUITS DEL MONTE E.U. DE FANTAISIE
BTE 28 OZ **69¢**

FROMAGE CANADIEN EN TRANCHES INDIVIDUELLES IGA
PQT 8 OZ **65¢**

DETERSIF BOLD POUR LA LESSIVE
BTE 5 LBS **2.19**

HUILE VEGETALE IGA
BOUT 32 OZ **99¢**

SERVICE DE LIVRAISON DISPONIBLE

COME AND ENJOY SUMMER FUN!

SKATELAND "AIR-CONDITIONED"

RAILROAD ST. MALONE N.Y.

SUMMER SCHEDULE

WED & THUR NITES 7-10 P.M.
FRI & SAT NITES 7-MIDNITE

WE HAVE INSTALLED A NEW SOUND STUDIO OFFERING OUR CUSTOMERS NEW ULTRA SOUND UNMATCHED ANYWHERE

FRI & SAT. NITES A NEW TREAT!

PROFESSIONAL DISC JOCKEYS HAVE BEEN RETAINED TO RENDER THE BEST IN PROGRAMMING

FRI NITES: SKATE TILL 11 P.M.

FREE SOCK ROCK 11 P.M. to MIDNITE

"ROLLER SKATING" "FUN FOR ALL AGES"

BIERE & CIDRE

MAÏCHE ROBERT PLOUFFE

1 BOUCHERIE - HUNTINGDON, P.Q. TEL. 264-2909

DES AUBAINES HEBDOMADAIRES



PETITES
ANNONCES
DANS
LE "GLENER"
OBTENEZ
DES
RESULTATS
TEL: 264-5364

la gazette

TRAVAIL
D'IMPRIMERIE
DE TOUS GENRES
(estimés gratuits)
'THE GLEANER'
Tél: 264-5364

VOL. 20 NO. 26

LE GLEANER, HUNTINGDON, QUÉBEC

1^{er} JUIN 1976

PRIX 25c

On a fêté admirablement bien la St-Jean Baptiste

Plus de mille personnes participèrent aux festivités de la St-Jean Baptiste à Huntingdon, jeudi et vendredi derniers.

Le président des festivités, Pierre Picard, fit les commentaires suivants: "On croyait que la participation serait à la baisse comparativement à l'an dernier lors du 150^e anniversaire, mais ce ne fut pas le cas. Les gens sont venus participer en grand nombre", dit-il.

Les festivités de la St-

Jean à Huntingdon étaient encore cette année sous les auspices des Chevaliers de Colomb de Huntingdon.

Le tout se résuma par un défilé et une danse populaire le jeudi soir, et des activités pour les jeunes et la danse officielle de la St-Jean le vendredi.

C'était fête à Huntingdon, et pour cause des gens de tout le secteur se rendirent le jeudi soir afin d'assister au défilé de la St-Jean, et ensuite participer à la danse. Tout le long du trajet du défilé, il y avait

des gens sur les trottoirs. Le défilé.

A la suite du défilé de la St-Jean, les gens disaient tous que la ville de Huntingdon avait de très bons défilés comparativement à plusieurs autres municipalités.

Le tout débuta vers les 20 heures. D'abord, les Cadets de Huntingdon, avec Julie Campeau en tête, annoncèrent le début du défilé. La fanfare de ce groupe et les petites majorettes suivaient.

Un premier char

allégorique apparaissait représentant le castor canadien, emblème national olympique. Ce char était commandé par le marchand Robert Plouffe IGA de Huntingdon.

Il faut noter que le thème du défilé, cette année, était les olympiques.

La pharmacie Jacques L'Ecuyer avait un char allégorique représentant les diverses épreuves de lancer.

Les sports aquatiques étaient notés lors du défilé grâce au char fait par le Club Optimiste de Huntingdon. Ensuite, le Club Rotary soulignait leur projet de pataugeuse pour le 150^e anniversaire en 1975.

Les Hirondelles de l'Île Perrot vinrent donner un autre élément de couleur au défilé avec leur musique entraînante. Le Centre Hospitalier et le Centre Local de Services Communautaires de Huntingdon démontraient les premiers soins donnés aux athlètes lors des jeux olympiques.

Pivin Patates démontra le sport du tir à l'arc. Les scouts et les guides de Huntingdon étaient regroupés sur un char allégorique, chantant divers chants. Plusieurs autres jeunes de ces deux mouvements suivaient à pied.

Les Chevaliers de Colomb de Huntingdon

avaient un char allégorique représentant le plongeur.

Les Filles d'Isabelle suivaient au sein du défilé. Une chèvre fit rire plusieurs personnes tout au long du défilé.

Le prochain char avait une note musicale, style bon vieux temps, avec les amis de René Foran. Le tout était suivi du groupe des Young Country Riders.

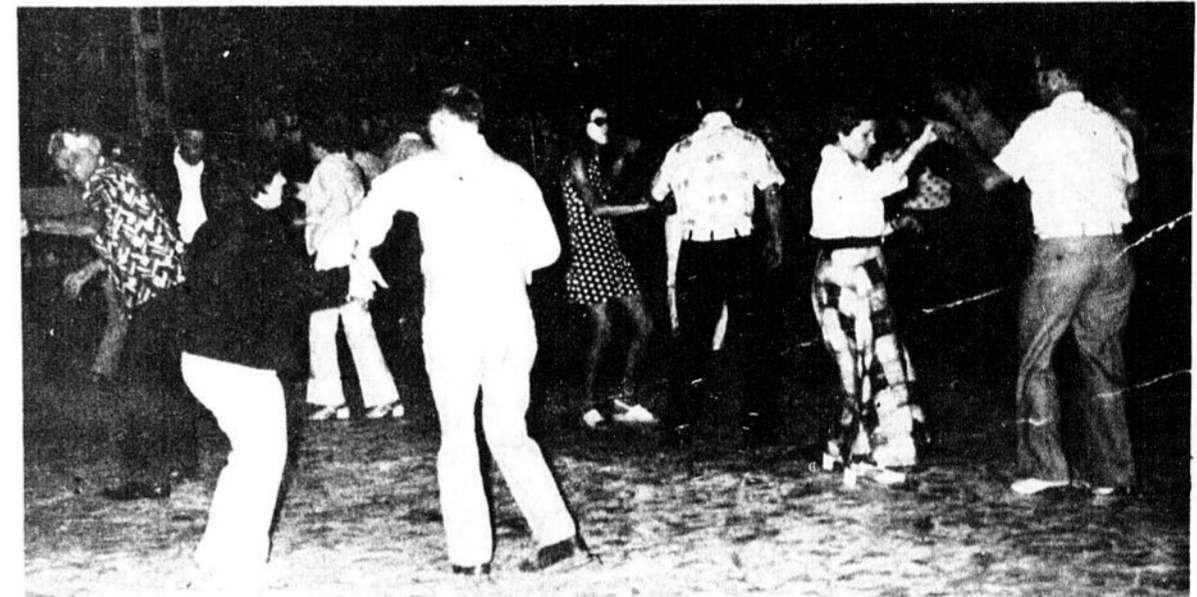
Un char suivait avec deux jeunes hommes pratiquant de l'haltérophilie. Le camping à St-Amand était le commanditaire. Le Club Lions de Huntingdon paraissait dans une camionnette, annonçant les prochaines activités.

La Chateauguay Valley Highland Pipe Band participait au défilé au grand plaisir de plusieurs personnes. Leur musique semble être très populaire dans la région.

La Société St-Jean Baptiste de Huntingdon en était à sa première parade. Le président Léo Ener et un jeune homme représentant le petit St-Jean Baptiste étaient de la fête. Un camion d'incendie de Huntingdon terminait le défilé.

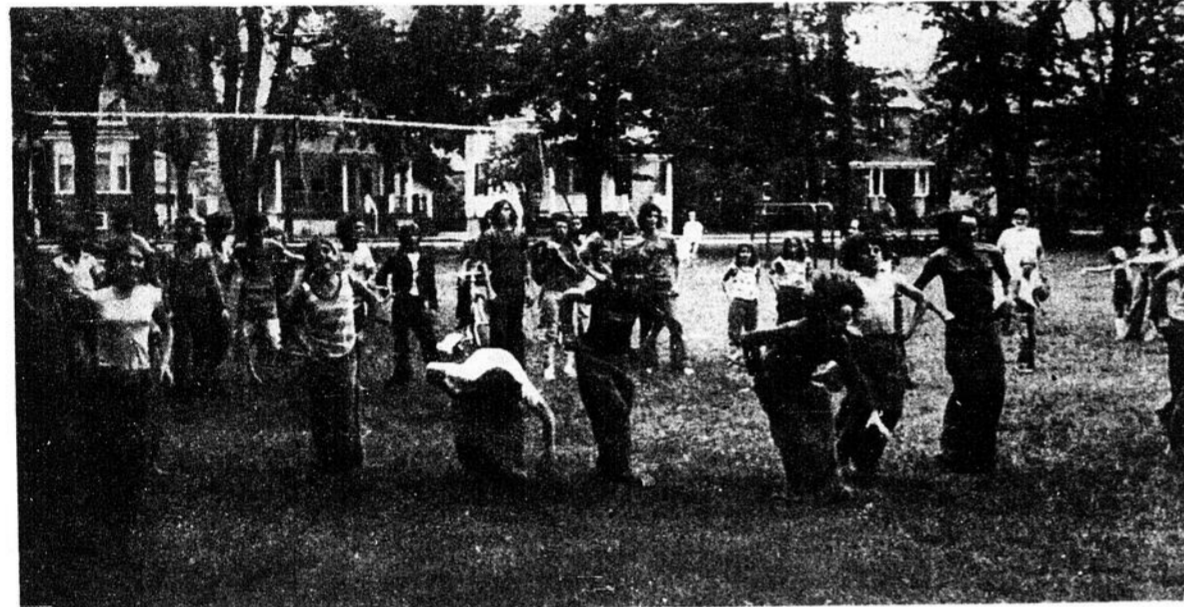
Trois chars allégoriques furent soulignés particulièrement après le défilé. Ils sont ceux du CH et du CLSC de Huntingdon, des scouts et guides de

(Suite à la page 14)



Des activités réussies

Enfin de semaine dernière, deux activités imposantes étaient soulignées au sein de la municipalité de Huntingdon. Des centaines de personnes se rendirent à l'Arena Régionale de Huntingdon afin de participer samedi soir à la danse bavaroise, et dimanche au Bar B-Q. Les Clubs Optimiste et Rotary étaient les responsables de l'organisation de la danse bavaroise, tandis que le Bar-B-Q était sous les auspices des Sapeurs Volontaires de la municipalité de Huntingdon.



La course de poches en fit rire plusieurs lors des activités des jeunes lors de la St-Jean. Ceci prouve qu'il fallait s'amuser.

La négociation locale serait interrompue

La Commission scolaire de Huntingdon pourrait faire cavalier seul lors de

la présente négociation locale. En effet, il semble que le

tout pourrait bel et bien se dérouler d'ici les prochains jours, si aucun changement

majeur n'est apporté. Le directeur général de la locale de Huntingdon,

Alphonse Caron, nota aux commissaires lors de la dernière rencontre qu'il ne croyait pas à la nécessité des négociations locales tant et aussi longtemps que le conflit n'est pas réglé au niveau de la province.

M. Caron nota que la locale de Huntingdon n'avait aucun avantage à participer à une table de négociation régionale. A la suite de quatre jours, la seule chose qui fut décidée se résume à un protocole pourvoyant aux moyens de négociation.

Il continua en disant que les trois directeurs généraux devraient se rencontrer sur cette question, et qu'il en est de même pour les exécutifs des commissions scolaires impliquées.

M. Caron qualifia ces jours de négociation locale comme une perte de temps.

C'est pourquoi il voulait recommander aux commissaires trois points bien précis, mais il décida d'attendre afin de voir si la situation s'améliorerait d'ici peu.

Les trois recommandations qui ne furent pas présentées officiellement se résument ainsi: d'abord, la locale de Huntingdon se retire de la table de négociation régionale; on suspend la signature du protocole de négociation avec le syndicat; et enfin, on retarde la négociation locale en attendant la venue d'une entente au niveau de la belle province.

Il faut noter que, lors de la prochaine rencontre, le directeur général pourrait demander aux commissaires de donner suite à ces recommandations, si la situation ne s'est pas améliorée.

Chez les scouts

Décorations aux bénévoles

Des décorations aux bénévoles scouts furent distribuées dernièrement.

Ancienneté

Lors de l'Assemblée Générale du 6 juin, le Commissaire Provincial de la Fédération des Scouts a remis des décorations d'ancienneté aux bénévoles scouts ayant 5 ans et plus de service dans le Mouvement.

Ont été décorés:

Monsieur l'Abbé Georges Quenneville, groupe 5e Huntingdon, 15 ans

Monsieur l'Abbé Denis Cardinal, Groupe 14e Beauharnois, 10 ans

Monsieur l'Abbé Hector Besner, groupe 11e Valleyfield, 8 ans

Madame Jeannette Daoust, groupe 7e Valleyfield, 8 ans

Révérend Père Jean Goulet, ofm, groupe 29e Châteauguay, 5 ans

Révérend Père Luc Quessnel, csw, groupe 27e Melchville, 5 ans

Monsieur René Vigneau, équipe de formation

district, 5 ans

Monsieur Gérard Perron, groupe 19e Dorion, 5 ans

Monsieur Denis Dumas, groupe 21e Châteauguay, 5 ans

Monsieur André Ménard, groupe 19e Dorion, 5 ans

A toutes ces personnes, nos sincères félicitations, et merci beaucoup pour ce que vous avez fait et que vous continuez de faire.

Service émérite

Trois de nos anciens s'étant beaucoup dévoués pour le mouvement ont

reçu à la même occasion la médaille de service émérite.

En remettant cette décoration à Yvon Lemyre, nous avons voulu souligner son travail auprès du mouvement à Valleyfield, et plus particulièrement à la paroisse du St-Esprit où il fut chef de groupe pendant 3 ans. Si le scoutisme a pu prendre son élan à Valleyfield, c'est en grande partie à cause d'Yvon et aussi de son

Une soirée d'adieu souligne le départ de l'abbé Poirier

par Mme Emile Beaulieu

Samedi soir, le 26 juin dernier, avait lieu à la salle de l'école Notre-Dame-du-Rosaire une soirée d'adieu organisée par l'Équipe des marguilliers et le Cercle des Fermières, en l'honneur du Révérend Père René Poirier, curé, avant son prochain départ pour le Pérou où il étudiera l'espagnol.

croix en or.

M. A. Bohemen, marguillier, remercia le curé Poirier en anglais et en français de son dévouement inlassable durant les quatre années passées au service de l'église St-Malachie, ses nombreuses initiatives heureuses, ses campagnes de financement de projets tels que l'Oasis, l'amélioration du cimetière, le ménage à l'église et à la sacristie, etc.

les divers mouvements de jeunesse qu'il a aidés à mettre sur pied trouveront toujours des animateurs chez-nous.

Avec sa bonhomie coutumière, il nous fit voir le contenu d'un sac rempli d'objets divers qu'il emportait avec lui et qui constituaient un témoignage de ses activités à Ormstown.

On vit apparaître des macarons divers, des macarons de campagnes de financement, un sac rempli de ses ventes-éclairées, une chemise de pionnier, un vieux soulier de marche-athon, le plan du futur centre récréatif, une clef donnée par la classe anglaise de catéchèse, un vieux rasoir (en canteur), diverses photos, 800 diapositives de l'histoire d'Ormstown, une valise miniature, une petite bible, symbole de sa vie, un verre à vin en souvenir de

cette soirée, etc.

Le Révérend Crowther, au nom des anglophones, rendit hommage au Père Poirier et lui offrit ses meilleurs souhaits pour l'avenir.

On remarquait aussi dans l'assistance, M. l'abbé Marcil, curé de Hinchinbrooke, et M. l'abbé Levac de St-Antoine Abbé.

Un buffet froid clôtura cette soirée en l'honneur de Père Poirier.

La communauté d'Ormstown a répondu spontanément et on pouvait voir groupées autour des tables des personnes de tous les âges, francophones et anglophones.

Mme M. McBain marguillière, présenta au Père Poirier une bourse de l'ordre de \$750, don des paroissiens.

Le Révérend Père Poirier remercia chaleureusement ceux qui avaient collaboré avec lui, ses co-équipiers, les marguilliers, la chorale, les fermières, toute la communauté chrétienne d'Ormstown. Il espère que

le vote à la Chambre des Communes concernant la peine de mort fut couler beaucoup d'encre, et il semble que cette situation ne changera guère d'ici les prochains mois.

Au Québec, les députés fédéraux votèrent à 37 contre 36 en faveur de l'abolition de la peine de mort au Canada. Le vote de la Chambre fut de 133 contre 125 pour abolition.

Dans la région, il faut mentionner comment nos représentants votèrent: pour le projet de loi C-84 abolissant la peine de mort; le député de Beauharnois-Salaberry, Gérard Laniel fut le seul à se prononcer pour ce projet de loi.

Les députés Ian Watson, de Laprairie, Walter Smith de St-Jean, et Hal Herbert de Vaudeville votèrent contre l'abolition de la peine de mort.

Il semble, selon des commentaires tenus en fin de semaine dernière, que le vote en faveur de l'abolition de la peine de mort n'était pas en sorte le point final d'acceptation

La peine de mort:

Trois députés sont pour

ce projet de loi.

On notait sur la colline parlementaire que le débat sur cette question pourrait durer toute l'été, et il semble que certains députés sont prêts à assurer une telle démarche ou une telle ligne de pensée.

Le premier vote se

résume ainsi: certains députés acceptent l'idée de l'abolition, mais à la suite d'étude il se pourrait que la peine de mort soit rétablie.

Donc, il faut mentionner que l'on peut s'attendre à plusieurs pressions de divers groupes dans les semaines à venir.

On se souvient que le jeune homme âgé de 18 ans ne rendit aucun plaidoyer lors de sa première comparution. Toutefois, il allait en appel de la décision du juge Monique Dubreuil, de la Cour ou Bien-Être, qui avait décidé de le déferer à la cour criminelle.

Il faudra donc attendre d'ici là, soit le 14 juillet, afin de savoir ce qui va se passer par la suite.

On attend un jugement

Le jeune de Chateauguay accusé des meurtres de Norma O'Brien et de Debbie Fisher vit sa comparution être reportée au 14 juillet prochain.

En effet, c'est en son nom le résultat de sa comparution du mercredi 23 juin dernier en cour criminelle du Palais de Justice de Valleyfield.

Il fut confirmé que le jeune homme, représenté par Me Gilles Gingras de l'Aide Juridique, attend patiemment le jugement de

Le Rotary remet la pataugeuse

Samedi le 26 juin dernier, le Club Rotary de Huntingdon remettait officiellement la pataugeuse à la cité.

En effet, plusieurs personnes étaient présentes afin de participer à cette remise officielle de la pataugeuse construite à

titre de projet du 150^e anniversaire de la venue des premiers pionniers à Huntingdon par le Club Rotary.

Le tout eut lieu vers les 14 heures au Centre Civique où cette piscine fut construite pour les jeunes enfants de la municipalité.



Donald Davidson, président du Club Rotary, vient de remettre officiellement la pataugeuse au maire Claude Pilon de Huntingdon.

Le président du Club Rotary, Donald Davidson, de même que les rotariens Tommy Brooks, Jake Higgins, David Doust, Rémi Leblanc, Jimmy Smythe, étaient présents afin de remettre officiellement cette piscine à la ville.

Le maire Claude Pilon, de Huntingdon, et les échevins Gérard Brisebois et Georges Lazure représentaient la cité, et ils reçurent avec très grande joie cette pataugeuse pour les jeunes enfants.

Dorénavant cette piscine d'une profondeur de deux pieds seulement sera administrée avec le Centre Civique de Huntingdon. On sait que la ville de Huntingdon en est les administrateurs.

Ce projet du Club Rotary pour le 150^e anniversaire en 1975 aurait coûté une somme de l'ordre de \$3, 800. Les dimensions de cette pataugeuse sont de 24 pieds par 12 pieds, et d'une profondeur seulement de 24 pouces.

A sa deuxième année en marche, cette piscine reçoit beaucoup de jeunes à chaque journée. Des heures de loisirs grâce à la générosité du Club Rotary de Huntingdon.



Le Père Poirier circula dans l'assistance lors de la soirée en son honneur, samedi soir à Ormstown.

Les olympiades de la Commission Scolaire

Le 15 juin dernier, sur le terrain de l'école Arthur Pigeon près de 300 jeunes athlètes de la Commission scolaire de Huntingdon eurent la chance de se mesurer dans 8 épreuves de piste et pelouse. Il y a eu plusieurs belles performances et des noms ont fait surface. Ainsi dans le groupe 1, chez les filles: Chantal Page (St. Louis) et Linda Leduc (Notre-Dame, Huntingdon) et chez les garçons: Andrew Skivington (Saint-Joseph) et Jocelyn Quesnel (Saint-Ancet) furent les figures dominantes.

Dans le groupe 11, chez les filles: Helen Grimaldi (Saint-Joseph) et Chantal Letourneau (Notre-Dame, Huntingdon) et chez les garçons: Yves Picard (Saint-Stanislas) et Gaetan Amesse (Saint-Louis) furent remarqués.

Finalement dans le groupe 111, chez les filles: Carrie Wattie (Saint-Joseph) et France Thibault (Saint-Stanislas) et chez les garçons: Martial Major (Saint-Joseph) et André Lefebvre (Jean XXIII Ormstown) ont été les meilleurs.

Résultats Olympiades 1976

Wattie, St. Joseph. 2. France Thibault, St. Stanislas. 3. Dorothy Leroux, St. Joseph.

Garçons III - 1. André Lefebvre Jean XXIII Ormstown. 2. J. François Major St. Joseph. 3. Alain Labelle, St. Louis.

250 Mètres

Filles I - 1. Josee Hamelin St. Stanislas. 2. Nicole Miljour N.D. Huntingdon. 3. Lory Smith St. Joseph.

Garçons I - 1. Jocelyn Quesnel, St. Ancet. 2. Stephane Labelle, St. Louis. 3. François Pinsonneault, St. Stanislas.

Filles II - 1. Helen Grimaldi St. Joseph. 2. Danielle Montpetit, St. Stanislas. 3. Lucie Tascia, St. Joseph.

Garçons II - 1. Claude Paille St. Louis. 2. Stephane Ste-Marie, N.D. Huntingdon. 3. Yves Bétournay, N.D. Ormstown.

Filles III - 1. Carrie Wattie St. Joseph. 2. Sylvie Roy, N.D. Ormstown. 3. Francine Laigie, St. Antoine.

Garçons III - 1. André Lefebvre Jean XXIII Ormstown. 2. J-François Major St. Joseph. 3. Michael Hackett, St. Joseph.

300 Mètres

Filles I - 1. Julie Chartrand N.D. Huntingdon. 2. Francine Charron, St. Ancet. 3. Lucie Viau St. Stanislas.

Garçons I - 1. Andrew Skivington St. Joseph. 2. Charles Clément N.D. Ormstown. 3. Leslie Feeny, St. Joseph.

Filles II - 1. Helen Grimaldi, St. Joseph. 2. Chantal Letourneau N.D. Huntingdon. 3. Liette Legault St. Joseph.

Garçons II - 1. Paul Duhaime, N.D. Huntingdon.

tingdon, 2. Sylvain Boyer, St. Louis. 3. Robert Flynn, St. Joseph.

Filles III - 1. Sylvie Pinsonneault St. Joseph. 2. Sylvie Leduc St. Ancet. 3. Donna Riel St. Joseph.

Garçons III - 1. Bernard Bohemen 2. Michel Quesnel St. Ancet. 3. Bernard Quenneville St. Joseph.

Relais (4x100 m)

Filles I - 1. Huntingdon. 2. St. Louis. 3. St. Ancet.

Garçons I - 1. St. Stanislas. 2. St. Joseph. 3. St. Antoine.

Filles II - 1. St. Joseph. 2. St. Ancet. 3. St. Louis.

Garçons II - 1. St. Louis. 2. Ormstown (N.D.). 3. Huntingdon.

Filles III - 1. St. Antoine. 2. St. Joseph. 3. St. Stanislas.

Garçons III - 1. Jean XXIII. 2. Huntingdon. 3. St. Louis.

Saut en hauteur

Filles I - 1. Isabelle Lacroix St. Louis. 2. Marnie Shaw, St. Joseph. 3. Carole Lafleur N.D. Huntingdon.

Garçons I - 1. Andrew Skivington St. Joseph. 2. Denis Beaudin St. Antoine. 3. Steve Flynn, N.D. Huntingdon. 3. Daniel Brissou St. Stanislas.

Filles II - 1. Beverly Duheme St. Joseph. 2. Kathleen Hackett St. Joseph. 3. Céline Vinet St. Louis. 3. Francine Crête, N.D. Huntingdon.

Garçons II - 1. Yves Picard St. Stanislas. 2. Marc André Sauvé St. Ancet. 3. Paul Duheme N.D. Huntingdon.

Filles III - 1. Linda Lafleur N.D. Huntingdon.

Garçons III - 1. Daniel

Viou, N.D. Huntingdon. 2. Robert Benoit, St. Joseph. 3. Patrice Benoit St. Ancet.

Filles I - 1. M.C. Legault, St. Louis. 2. Lorraine Curran, St. Joseph. 3. Dominique Beaulieu, N.D. Ormstown.

Garçons II - 1. Wade Farquhar St. Joseph. 2. Sylvain Landry, N.D. Ormstown. 3. Stéphane Clément N.D. Ormstown.

Filles III - 1. Carole Laramé Jean XXIII Ormstown. 2. Josee Legault, St. Stanislas. 3. Nicole Beaulieu, N.D. Ormstown.

Garçons III - 1. Luc Viau St. Stanislas. 2. Stéphane Crête St. Antoine. 3. Norfrand Chretien St. Ancet.

Viou, N.D. Huntingdon. 2. Robert Benoit, St. Joseph. 3. Patrice Benoit St. Ancet.

Filles I - 1. M.C. Legault, St. Louis. 2. Lorraine Curran, St. Joseph. 3. Dominique Beaulieu, N.D. Ormstown.

Garçons II - 1. Wade Farquhar St. Joseph. 2. Sylvain Landry, N.D. Ormstown. 3. Stéphane Clément N.D. Ormstown.

Filles III - 1. Carole Laramé Jean XXIII Ormstown. 2. Josee Legault, St. Stanislas. 3. Nicole Beaulieu, N.D. Ormstown.

Garçons III - 1. Luc Viau St. Stanislas. 2. Stéphane Crête St. Antoine. 3. Norfrand Chretien St. Ancet.

Les gens de chez-nous

Anna-Marie Laberge fêtée

Samedi 12 juin dernier, quelques amis de Mlle Anna-Marie Laberge se réunirent à la résidence de Richard et Georgette Alary pour rendre hommage à cette jeune musicienne de Huntingdon qui vient de terminer 20 années d'étude en musique.

Mme Georgette Alary releva les principales étapes de la vie étudiante en musique de Mlle

Laberge pour le bénéfice des invités:

- en 1956, ses débuts à 5 ans à l'école Notre Dame de Huntingdon;
- en 1962, en plus des cours locaux, elle profite de cours privés mensuels à l'école Normale de Westmount. Cette année-là, se couronna par l'obtention d'une première place lors d'un concours de musique tenu à cette école;
- en 1964, elle gagne un concours régional en interprétation et décroche, à Rimouski, la première place au niveau provincial;
- en 1966, à 15 ans, c'est l'entrée au Conservatoire. Elle y compléta un deuxième cycle en piano;
- en 1970, Anna-Marie s'orientera vers la formation à l'enseignement de la musique;
- en 1971, elle reçoit une première médaille en solfège et autre première médaille en dictée;
- en 1975, elle décroche un deuxième prix en harmonie et C. Contre-point;
- en 1976, elle sort du

Conservatoire, réjouie, soulagée et pleine d'avenir.

Après toutes ces années consacrées à la musique, nous souhaitons à Anna-Marie Laberge beaucoup de chance et de succès pour l'avenir, espérant que le marché du travail local ne l'éloignera pas de son patrimoine natal, au grand désavantage des gens d'ici

de et vers Howick-Ormstown-St-Louis St-Etienne-Se-Martine-St. Chrystostome et Montreal ou Valleyfield

TEL: 829-2521

TANNAHILL TRANSPORT LTEE CARGAISON GENERALE

de et vers Howick-Ormstown-St-Louis St-Etienne-Se-Martine-St. Chrystostome et Montreal ou Valleyfield

TEL: 829-2521

MAINTENANT A VOTRE SERVICE

UN NOUVEL ATELIER DE SOUDURE ELECTRIQUE ET GAS

SERVICE DE MACHINISTE PIECES DE TOUS GENRES

ESTIMES SUR DEMANDE GRATIS

ATELIER REMILLARD ENR'G

Michel Remillard et Gerard Remillard Co-Prop

827-2870

RT 201 (14) FRANKLIN

FRANKLIN DRIVE IN THEATRE, MALONE

JEU-VEN-SAM - 1-2-3 JUL

FILMS POUR LA FAMILLE

"POSSE"

WESTERN AVEC KIRK DOUGLAS

AUSSI

"FRAMED"

DIM-LUN-MAR-MERC 4-7 JUL

"NASHVILLE"

EN VEDETTE LES ARTISTES DE MUSIQUE "COUNTRY WESTERN" DE NASHVILLE.

AUSSI

"MANDINGO"

80 Mètres

Filles I - 1. Linda Leduc N.D. Huntingdon. 2. Linda Lauzon, N.D. Huntingdon. 3. Chantal Page St. Louis.

Garçons I - 1. François Boissonneault St. Stanislas. 2. Claude Lauzon N.D. Huntingdon. 3. Christian Marcell, St. Louis.

Filles II - 1. Sophie Haineault, St. Ancet. 2. Lorraine Curran, St. Joseph. 3. Danielle Montpetit St. Stanislas.

Garçons II - 1. Yves Ricard St. Stanislas. 2. Claude Paille, St. Louis. 3. Yves Bétournay, N.D. Ormstown.

Filles III - 1. Carrie

Wattie, St. Joseph. 2. France Thibault, St. Stanislas. 3. Dorothy Leroux, St. Joseph.

Garçons III - 1. André Lefebvre Jean XXIII Ormstown. 2. J. François Major St. Joseph. 3. Alain Labelle, St. Louis.

250 Mètres

Filles I - 1. Josee Hamelin St. Stanislas. 2. Nicole Miljour N.D. Huntingdon. 3. Lory Smith St. Joseph.

Garçons I - 1. Jocelyn Quesnel, St. Ancet. 2. Stephane Labelle, St. Louis. 3. François Pinsonneault, St. Stanislas.

Filles II - 1. Helen Grimaldi St. Joseph. 2. Danielle Montpetit, St. Stanislas. 3. Lucie Tascia, St. Joseph.

Garçons II - 1. Claude Paille St. Louis. 2. Stephane Ste-Marie, N.D. Huntingdon. 3. Yves Bétournay, N.D. Ormstown.

Filles III - 1. Carrie Wattie St. Joseph. 2. Sylvie Roy, N.D. Ormstown. 3. Francine Laigie, St. Antoine.

Garçons III - 1. André Lefebvre Jean XXIII Ormstown. 2. J-François Major St. Joseph. 3. Michael Hackett, St. Joseph.

300 Mètres

Filles I - 1. Julie Chartrand N.D. Huntingdon. 2. Francine Charron, St. Ancet. 3. Lucie Viau St. Stanislas.

Garçons I - 1. Andrew Skivington St. Joseph. 2. Charles Clément N.D. Ormstown. 3. Leslie Feeny, St. Joseph.

Filles II - 1. Helen Grimaldi, St. Joseph. 2. Chantal Letourneau N.D. Huntingdon. 3. Liette Legault St. Joseph.

Garçons II - 1. Paul Duhaime, N.D. Huntingdon.

tingdon, 2. Sylvain Boyer, St. Louis. 3. Robert Flynn, St. Joseph.

Filles III - 1. Sylvie Pinsonneault St. Joseph. 2. Sylvie Leduc St. Ancet. 3. Donna Riel St. Joseph.

Garçons III - 1. Bernard Bohemen 2. Michel Quesnel St. Ancet. 3. Bernard Quenneville St. Joseph.

Relais (4x100 m)

Filles I - 1. Huntingdon. 2. St. Louis. 3. St. Ancet.

Garçons I - 1. St. Stanislas. 2. St. Joseph. 3. St. Antoine.

Filles II - 1. St. Joseph. 2. St. Ancet. 3. St. Louis.

Garçons II - 1. St. Louis. 2. Ormstown (N.D.). 3. Huntingdon.

Filles III - 1. St. Antoine. 2. St. Joseph. 3. St. Stanislas.

Garçons III - 1. Jean XXIII. 2. Huntingdon. 3. St. Louis.

Saut en hauteur

Filles I - 1. Isabelle Lacroix St. Louis. 2. Marnie Shaw, St. Joseph. 3. Carole Lafleur N.D. Huntingdon.

Garçons I - 1. Andrew Skivington St. Joseph. 2. Denis Beaudin St. Antoine. 3. Steve Flynn, N.D. Huntingdon. 3. Daniel Brissou St. Stanislas.

Filles II - 1. Beverly Duheme St. Joseph. 2. Kathleen Hackett St. Joseph. 3. Céline Vinet St. Louis. 3. Francine Crête, N.D. Huntingdon.

Garçons II - 1. Yves Picard St. Stanislas. 2. Marc André Sauvé St. Ancet. 3. Paul Duheme N.D. Huntingdon.

Filles III - 1. Linda Lafleur N.D. Huntingdon.

Garçons III - 1. Daniel

Viou, N.D. Huntingdon. 2. Robert Benoit, St. Joseph. 3. Patrice Benoit St. Ancet.

Filles I - 1. M.C. Legault, St. Louis. 2. Lorraine Curran, St. Joseph. 3. Dominique Beaulieu, N.D. Ormstown.

Garçons II - 1. Wade Farquhar St. Joseph. 2. Sylvain Landry, N.D. Ormstown. 3. Stéphane Clément N.D. Ormstown.

Filles III - 1. Carole Laramé Jean XXIII Ormstown. 2. Josee Legault, St. Stanislas. 3. Nicole Beaulieu, N.D. Ormstown.

Garçons III - 1. Luc Viau St. Stanislas. 2. Stéphane Crête St. Antoine. 3. Norfrand Chretien St. Ancet.

Viou, N.D. Huntingdon. 2. Robert Benoit, St. Joseph. 3. Patrice Benoit St. Ancet.

Filles I - 1. M.C. Legault, St. Louis. 2. Lorraine Curran, St. Joseph. 3. Dominique Beaulieu, N.D. Ormstown.

Garçons II - 1. Wade Farquhar St. Joseph. 2. Sylvain Landry, N.D. Ormstown. 3. Stéphane Clément N.D. Ormstown.

Filles III - 1. Carole Laramé Jean XXIII Ormstown. 2. Josee Legault, St. Stanislas. 3. Nicole Beaulieu, N.D. Ormstown.

Garçons III - 1. Luc Viau St. Stanislas. 2. Stéphane Crête St. Antoine. 3. Norfrand Chretien St. Ancet.

Au rugby: Ormstown bat Boston

La fin de semaine dernière les Saracens d'Ormstown se rendirent à Boston pour rencontrer le club Mystic River. Le voyage fut magnifique, la température idéale sans parler des victoires remportées par les deux équipes des Saracens. En gagnant les Saracens ramèneront la plaque, donné à l'équipe gagnante de cette confrontation annuelle qui se termina avec un match nul l'an dernier.

Le match fut disputé sur un ton serré, les deux équipes se tenant respectivement en respect. Mystic River furent les premiers à comper avec touché converti. Les Saracens ne se décourageant pas pour autant marquant avec un touché de Murray Mc-

Clintock, converti par Harold Magnussen pour niveler le pointage 6-6 à la demie. La deuxième demie continua sur un ton levant et après peu de temps les Saracens prirent les devants 12-6 avec un touché de Danny McArthur, converti par Harold Magnussen. Mystic River réussit à compter avec une botte de punition. Mais les Saracens tenirent le coup pour finalement l'emporter 12-9.

Dans la deuxième partie les Saracens complètent le début du match et Mystic River ne fut jamais réellement dans la partie, et les Saracens sortirent vainqueurs 18-4 grâce à deux touchés de Dwight Arthur un de Randy Heather et trois convertis de Dave Hardy.

Police en bref

par Caporal Michel Lanier

LES POINTS DE DEMERITES

Depuis le 1 mars 1975, le nouveau règlement 3 du Code de la route régit le système de points de demerite.

Le système de points de demerite vise essentiellement à protéger les usagers de la route en identifiant et pénalisant les conducteurs de véhicules automobiles qui, consciemment ou non, enfreignent les lois de la circulation routière et sont en grande partie responsables des accidents.

Il est bon de savoir que dans certains cas précis, une infraction commise dans les autres provinces canadiennes peut également entraîner une perte de points à votre dossier de conducteur.

Rappelez-vous que dès qu'il y a 9-10 ou 11 points d'inscrits à votre dossier, vous recevez un avis et que vous pouvez être convoqué devant un fonctionnaire et que même votre permis de conduire peut être suspendu.

Si le total des points inscrits atteint 12 et plus, votre permis est automatiquement suspendu pour une période de 3 mois.

Ce n'est que 2 ans après leur inscription au dossier que les points inscrits deviennent nul.

La Sécurité Routière est une question de savoir vivre.

Bonne semaine à tous.

Cpl. Michel LANIER 4061, Poste de Huntingdon.

Chez les scouts:

(Suite de la page 11)

épouse Solange qui l'a continuellement supporté dans son travail.

Gaetan Robert, pour sa part, s'est signalé autant au niveau du district qu'au niveau de son groupe, celui de Beauharnois. A Beauharnois, pendant plus de 4 ans, il a travaillé comme chef de poste d'abord, puis ensuite comme chef de groupe. C'est pendant son mandat que le scoutisme à Beauharnois a pris réellement de l'expansion. En remettant à Colette, son épouse, une épingle souvenir, nous avons voulu souligner le grand travail qu'elle a fait aussi pour le mouvement à Beauharnois.

Jacques Leclerc a travaillé plus de 11 ans au service du Scoutisme dans le diocèse, c'est un des principaux responsables de la mise sur pied de la nouvelle structure du district. Il était juste de lui rendre hommage car sans lui, le district du Sud-Ouest n'existerait, peut-être plus à l'heure actuelle. Pauline, son épouse a toujours participé avec lui au mouvement et cela aux heures les plus critiques pour le mouvement.

A ces trois anciens qui nous ont aidés ainsi qu'à leur épouse, félicitations et merci beaucoup.



Anna-Marie Laberge et son professeur Magdelein Martin

Qui sera élue Reine?

Les candidates au concours de Mlle Régate 76 sont maintenant connues. Le 3 juillet prochain, aura lieu le couronnement de la reine des régates mondiales de Valleyfield, commandité par l'Association des marchands du centre d'achat Valleyfield. Le couronnement aura lieu au club nautique de Valleyfield et l'animateur de la soirée sera nul autre que Louis Pearl Allard, un animateur radiophonique bien connu pour ses blagues Newfies.

Cette année, les concurrentes auront la chance de se partager pour \$1,300 de prix. De plus, les duchesses auront la chance de se mériter un voyage pour deux personnes commandité par l'Agence de voyage Maurice Lapointe et la compagnie Sunflight. Le tirage au sort aura lieu après le couronnement et toutes les duchesses sont éligibles.

ATTENTION FERMIERES

Livraison immédiate de CHAUX AGRICOLE

4 épanduses à votre service

J.B. GUERIN TRANSPORT

Terre-Sable-Gravier

Ormstown Tel: 829-2151

HEURES DE GOUVERNEMENT POUR PÉPINE

BEAUDRY & ST-ONGE

543 RG LEGLISE ST-BARBE 373-6649

DISTRIBUTEUR D'ACIER DE CONSTRUCTION ET D'ARMATURE

NOUS ACHETONS LES VIEUX METAUX DE TOUT GENRE

ORMSTOWN READY-MIX

ROUTE 138 ORMSTOWN

TEL: 829-3296

CIMENT PRET ET MELANGE

PROTESTANT REGIONAL SCHOOL BOARD OF CHATEAUGUAY VALLEY

ANNEE SCOLAIRE 1976-1977

Nous sommes à la recherche de professeurs pour l'an prochain dans les matières suivantes:

- 1- Le français, langue seconde; à temps plein ou partiel; au niveau élémentaire et secondaire.
- 2- Infirmière auxiliaire. Nous demandons une infirmière autorisée (permis d'enseignement non-requis).
- 3- Professeur de sciences ménagères.
- 4- Professeurs pour l'enfance inadaptée.

Personnes intéressées, s.v.p. s'adresser au:

Directeur du Personnel
75 St. Jean Baptiste
Chateauguay, Québec.

SHOWER MIXTE

En l'honneur de

JEANNIE COOK et PHILIP BRETHOUR

SAMEDI, 3 JUILLET

A 8:30 p.m.

Au Chateau de Huntingdon
Orchestre - Danse - Gouter
Admission: \$2.50 chacun
Bienvenue à Tous

SHOWER MIXTE

En l'Honneur de

CAROLE BOULERIC et SERGE POIRIER

SAMEDI, LE 3 JUILLET

AUX JOYEUX LURONS (Chez Yelle)

St. Antoine Abbé
Contribution \$2.50
Gôte:
Orchestre: Georges Boucher

QUENNEVILLE, CAUCHON BOURDEAU ET ASSOCIES

Comptables Agréés - Chartered Accountants
Room 10 - 373-9993 et 373-8577

110 Chemin Laroque Valleyfield

L'OURS A ROCKBURN PUB ANGLAIS

MAINTENANT AVEC PERMIS COMPLET

Heures de la salle à manger:

LUNCH: Midi à 2h p.m.

DINER: 6h à 8h p.m.

Fermé le lundi
Pour réservations appelez 264-3606

SERVICE D'ABATTAGE GROS ET DETAIL

ABATTOIR LUCIEN VIAU

SPECIALITES

- VIANDE A CONGELATEUR
- JAMBON FUME D'AUTREFOIS

TEL: 247-2130

COVEY HILL RD. HEMMINGFORD

SUPER-LOTTO		TIRAGE DU 18 JUIN, 1976		4° NUMERO COMPLET		5° NUMERO COMPLET		6° NUMERO COMPLET		7° NUMERO COMPLET		8° NUMERO COMPLET		9° NUMERO COMPLET		10° NUMERO COMPLET		11° NUMERO COMPLET		12° NUMERO COMPLET		13° NUMERO COMPLET		
776,570	7,814	5121368	4800342	4968387	5358275	5347046	5554399	4927785	4479833	4804925	4760202	4890132	3909	96	4804925	4760202	4890132	3909	96	4804925	4760202	4890132	3909	96
		GAGNE \$500,000		GAGNE \$200,000		GAGNE \$100,000		GAGNE \$10,000		GAGNE \$10,000		GAGNE \$10,000		GAGNE \$10,000		GAGNE \$10,000		GAGNE \$1,000		GAGNE \$100				

A vendre

NOUS AVONS en magasin un bon choix de pièces de réparations pour tondeuses à bétail Sunbeam; ignifions aussi les James. Chilton Bros., Ellensburg Depot, N.Y. Tél: 594-7511.

COPEAUX DE bois en sac de 50 lbs. Tél: 246-3646. Lacolle, avant 8 a.m. et après 6 p.m.

ENSEMBLE DE saie à dîner avec 5 chaises, buffet et vaisselier en bonne condition, aussi Bar-B-Q en bonne condition. Tél: 264-3230 Huntingdon après 6 p.m.

OLDSMOBILE DELTA 88, 1969, moteur 350. Tél: après 3:30 p.m. à 264-5997.

SARRAZIN préparé pour la semence. Tél: 825-2653, Howick.

PRESSE A foin Oliver 520T; 3 barrières en tuyau, 10pi. de large; pompe électrique avec moteur, 30 gal; 2 traveuses sur; une scie ronde avec scie; poêle à bois combine; remorque; batterie électrique, avec contrôle; coffre à bolts avec tiroirs de toutes les longueurs. Tél: 373-3998.

MAISON MOBILE, 50 x 12, complètement meublé, 2 chambres, doit être déménagée. Pour plus d'information. Tél: 825-2306, Howick.

MOISSONNEUSE A en sillage Allis Chalmers, modèle 50, complète avec têtes à blé d'Inde et à herbe. Tél: 264-3638, Huntingdon.

4 GENISSES ENREGISTREES 3/4 Chianina et un taureau; aussi six veaux 3/4 pur-sang avec mères. Tél: 514-481-9915, Montréal.

MONTE - BALLEES Little Giant de 50 pieds, avec palettes à grains, manche de débit, et wagon à grain fond ouvrant. Tél: 264-5448, Huntingdon.

MAISON MOBILE 12 x 60, 5 appartements meublés au complet. Tapis et draperies, chauffage central à l'huile. Sur grand terrain 112 x 100 dans le Village de St-Chrysostome. A vendre sans ou avec terrain. Tél: 826-4938 ou 826-3152.

MAISON-MOBILE, 12 x 64, frigidaire et poêle inclus, conditions disponibles. Tél: Bill Greig, 829-2221, Ormstown, le jour ou 371-7290, Valleyfield, le soir.

45 TIROIRS 24 x 22, 6" de profondeur; 2 stores vénitiens verts, 5' de large, 6" de haut; 1 appareil auditif presque neuf; 1 toilette portative pour camping; 1 lit complet; 48 matelas comme neuf; 1 fauteuil ancien, 6 roues de buggy, très propres. Tél: 826-3567 ou 826-4600.

CAMION DE Vidanges, International de 1960, 5 tonnes, en bonne condition. \$750. R.R. 2, St-Anicet. Tél: 264-2511.

TOUTES SORTES de valaies à vendre. Tél: 827-2454.

FAUCHEUSE A foin Massey-Ferguson avec attache de 3 points, de 7 pieds. S'adresser à John McCallum, Huntingdon. Tél: 264-2110.

VOITURETTE DE Golf \$12.00. Tél: 264-4618, Huntingdon.

A vendre

FOIN DE bonne qualité non coupé prêt à être mis en bottes. Région de Cazaville. Tél: 264-5659 ou 264-4282.

OLDSMOBILE CUTLASS 1967, 4 portes, automatique 150, radio. Tél: 829-2247, Ormstown.

RADIO CB Courier, 23 canaux. A vendre au complet avec antenne. Tél: 829-3155, Ormstown.

Propriété à vendre

MAISON NEUVE 5 1/2 pièces, libre immédiatement, terrain aménagé, située à Covey Hill. Tél: 216-2252 Lacolle.

MAISON DE 7 pièces à Howick; 3 chambres à coucher, système de chauffage central, fournaise neuve, planchers en bois franc, foyer en pierre des champs, de 24 pi., cuisine moderne, garage de deux étages. Tél: 825-2678, Howick, après 7 p.m.

LOT MAGNIFIQUE situé à Port Lévis 130 x 100'. Pour information, téléphonez à: 264-3258, Huntingdon.

A Louer

NOUS AVONS disponibles quelques logements pour personnes âgées. S'adresser à l'Office municipal d'habitation de Hemmingford, C.P. 186, Hemmingford, Qué.

NOUS LOUONS Bateaux moteurs/bateaux à pédales. Valleyfield Marine. Tél: 373-2443, Valleyfield.

ESPACE CHAUFFE dans sous-sol de l'édifice O'Connor. Pourrait être utilisé pour magasin ou stockage. Loyer raisonnable. Tél: 264-3371, après 6 p.m.

PATURAGE POUR animaux, situé chemin New Erin, au mois 88, par tête par mois. Tél: 373-4774.

MAISON MOBILE 12 x 60, 5 appartements meublés au complet. Tapis et draperies, chauffage central à l'huile. Sur grand terrain 112 x 100 dans le Village de St-Chrysostome. A vendre sans ou avec terrain. Tél: 826-4938 ou 826-3152.

MAISON-MOBILE, 12 x 64, frigidaire et poêle inclus, conditions disponibles. Tél: Bill Greig, 829-2221, Ormstown, le jour ou 371-7290, Valleyfield, le soir.

45 TIROIRS 24 x 22, 6" de profondeur; 2 stores vénitiens verts, 5' de large, 6" de haut; 1 appareil auditif presque neuf; 1 toilette portative pour camping; 1 lit complet; 48 matelas comme neuf; 1 fauteuil ancien, 6 roues de buggy, très propres. Tél: 826-3567 ou 826-4600.

CAMION DE Vidanges, International de 1960, 5 tonnes, en bonne condition. \$750. R.R. 2, St-Anicet. Tél: 264-2511.

TOUTES SORTES de valaies à vendre. Tél: 827-2454.

FAUCHEUSE A foin Massey-Ferguson avec attache de 3 points, de 7 pieds. S'adresser à John McCallum, Huntingdon. Tél: 264-2110.

VOITURETTE DE Golf \$12.00. Tél: 264-4618, Huntingdon.

Subvention

Monsieur Walter Smith, Secrétaire Parlementaire du Ministre des Approuvements et Services et député du comté de Saint-Jean, est le seul à annoncer qu'un autre projet Nouveaux-zions vient d'être accordé.

Perdue

PERDUE PIÈCE de démarrage automatique d'un tracteur, sur la route 138, près de White's Station. Tél: 264-2179, Huntingdon.

On demande

FOIN A couper, donné à moitié. Tél: 264-4348, Huntingdon.

ELEVATEUR A foin demandé. Si vous avez un élévateur à foin de 24' avec ou sans moteur dont vous ne vous servez pas, téléphonez à Jim Dawson 264-2361. Modèle fermé de préférence.

HOMME DEMANDE; devrait pouvoir faire de la soudure, posséder une connaissance poussée des moteurs électriques, des camions à levier et des moteurs diesel. Salaire à négocier. Tél: J.P. Safford, 825-2274, Howick ou 825-2671, Howick, après 5 p.m.

Voudrait louer

GRANDE MAISON demandée dans ou aux environs de Huntingdon. Tél: 264-4654, Huntingdon.

Voudrait acheter

PRESSE A foin-usagée en bon ordre, désirée. Considérerais toute marque mais préférerais New Holland ou Ford. Tél: 264-5659 ou 264-4282, Huntingdon.

VIEILLES AUTOS ferraille demandées. Tél: 264-5879 ou 264-2002, Huntingdon.

Décès

PREVOST - Subitement, à sa résidence à Huntingdon, Québec, le 22 juin 1976, est décédé Grace Wattie à l'âge de 56 ans, chère épouse de J.H. Prevost, mère de Francis, Lawrence, Barbara-Ann Duval, Elaine (Mme M. Gobeil), Robert, Wilfrid et Ronnie. Paris de la Résidence Funéraire Kelly, le cortège funèbre se dirigera vers l'Eglise St-Joseph, où ont eu lieu les funérailles, vendredi, le 25 juin à 10 a.m. Inhumation au cimetière St-Joseph d'Huntingdon.

Perdue

PERDUE PIÈCE de démarrage automatique d'un tracteur, sur la route 138, près de White's Station. Tél: 264-2179, Huntingdon.

On demande

FOIN A couper, donné à moitié. Tél: 264-4348, Huntingdon.

ELEVATEUR A foin demandé. Si vous avez un élévateur à foin de 24' avec ou sans moteur dont vous ne vous servez pas, téléphonez à Jim Dawson 264-2361. Modèle fermé de préférence.

HOMME DEMANDE; devrait pouvoir faire de la soudure, posséder une connaissance poussée des moteurs électriques, des camions à levier et des moteurs diesel. Salaire à négocier. Tél: J.P. Safford, 825-2274, Howick ou 825-2671, Howick, après 5 p.m.

Voudrait louer

GRANDE MAISON demandée dans ou aux environs de Huntingdon. Tél: 264-4654, Huntingdon.

Voudrait acheter

PRESSE A foin-usagée en bon ordre, désirée. Considérerais toute marque mais préférerais New Holland ou Ford. Tél: 264-5659 ou 264-4282, Huntingdon.

VIEILLES AUTOS ferraille demandées. Tél: 264-5879 ou 264-2002, Huntingdon.

Décès

PREVOST - Subitement, à sa résidence à Huntingdon, Québec, le 22 juin 1976, est décédé Grace Wattie à l'âge de 56 ans, chère épouse de J.H. Prevost, mère de Francis, Lawrence, Barbara-Ann Duval, Elaine (Mme M. Gobeil), Robert, Wilfrid et Ronnie. Paris de la Résidence Funéraire Kelly, le cortège funèbre se dirigera vers l'Eglise St-Joseph, où ont eu lieu les funérailles, vendredi, le 25 juin à 10 a.m. Inhumation au cimetière St-Joseph d'Huntingdon.

Perdue

PERDUE PIÈCE de démarrage automatique d'un tracteur, sur la route 138, près de White's Station. Tél: 264-2179, Huntingdon.

On demande

FOIN A couper, donné à moitié. Tél: 264-4348, Huntingdon.

ELEVATEUR A foin demandé. Si vous avez un élévateur à foin de 24' avec ou sans moteur dont vous ne vous servez pas, téléphonez à Jim Dawson 264-2361. Modèle fermé de préférence.

HOMME DEMANDE; devrait pouvoir faire de la soudure, posséder une connaissance poussée des moteurs électriques, des camions à levier et des moteurs diesel. Salaire à négocier. Tél: J.P. Safford, 825-2274, Howick ou 825-2671, Howick, après 5 p.m.

Voudrait louer

GRANDE MAISON demandée dans ou aux environs de Huntingdon. Tél: 264-4654, Huntingdon.

Voudrait acheter

PRESSE A foin-usagée en bon ordre, désirée. Considérerais toute marque mais préférerais New Holland ou Ford. Tél: 264-5659 ou 264-4282, Huntingdon.

VIEILLES AUTOS ferraille demandées. Tél: 264-5879 ou 264-2002, Huntingdon.

Les disciplines pour l'hiver '77

La Société des Jeux du Québec vient de faire connaître la liste des disciplines au programme de la finale provinciale des Jeux du Québec - hiver 1977.

Les disciplines ainsi choisies pour la finale provinciale à La-Salle sont les suivantes:

Badminton, Ballon sur glace, Basketball, Curling, Escrime, Halterophilie, Handball, Judo, Lutte, Nage synchronisée.

Patinage artistique, Patinage de vitesse, Ski alpin, Ski de fond, Tennis de table, Volleyball.

A ce programme, viendront s'ajouter deux autres disciplines: le tir à l'arc et le tir sportif.

Les disciplines sportives en promotion qui n'ont pas encore été identifiées par le Comité organisateur des Jeux du Québec à LaSalle. La Société des Jeux du Québec rappelle au public que les disciplines sélectionnées pour une finale provinciale ne limitent en rien le choix des disciplines au programme des Jeux du Québec de niveau régional.

DR. STEPHEN HECHT, O. D. OPTOMETRISTE EXAMEN DE LA VUE

Tous les jeudis 9:30 a.m. à 9 p.m. TEL: 371-2127 50 DUFFERIN Centre Valleyfield Shopping Centre

JLE JLEDUC ELECTRIQUE ENRG. entrepreneur electricien electrical contractor. Spécialiste en chauffage électrique. ste barbe 371-0848 cte huntingdon

C.H.-C.L.S.C. COMTE HUNTINGDON RECHERCHE

TECHNOLOGISTE MEDICALE A TEMPS PARTIEL

RESPONSABILITES: Contribue à établir des diagnostics au moyen de l'examen clinique des échantillons prélevés chez les usagers.

EXIGENCES: e.c. en technologie médicale. Membre de la Corporation des Technologues Médicaux du Québec.

Envoyez Curriculum vitae au: Directeur Général C.H.-C.L.S.C. Huntingdon 198 Châteauguay Huntingdon, Québec.

LE C.H.-C.L.S.C.-HUNTINGDON RECHERCHE

1 ATTACHE(E) D'ADMINISTRATION

FONCTIONS: assister le directeur général et le directeur du C.L.S.C. dans la gestion financière de l'établissement.

diriger et participer à l'ensemble des tâches de la comptabilité telles budget; états financiers, statistiques, rapports comptables, collaborer aux achats; location de matériel.

EXIGENCES: Formation en sciences ou techniques administratives et/ou expérience pertinente. Minimum de 2 ans d'expérience. Aptitude au travail en équipe. Bilingue.

Rémunération selon les normes du Ministère des Affaires Sociales.

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 7 juillet 1976 à: Directeur Général C.H.-C.L.S.C.-Huntingdon, 198 Châteauguay, Huntingdon, Qué.

GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES

RICHARD ALARY B.A., LL.L. Avocat 16 PRINCE Huntingdon Tel: 264-3298

IAN WATSON M.P. Bureau Châteauguay 48 de Salaberry Tel: 492-9831

L.P. DEROME & ASSOCIES B.Sc. Ing. P.A.G. Ingénieur conseil, Arpenteur, géomètre

Tél. 373-4300 44 Ste-Cécile VALLEYFIELD

BIJOUTERIE MARCEL HEBERT 227 VICTORIA VALLEYFIELD

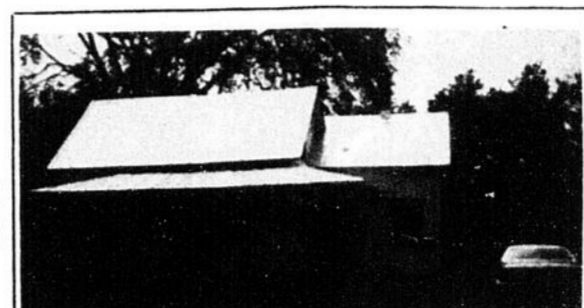
MATERIAUX DE CONSTRUCTION J. O. Clermont Ltée 39 NAPOLEON VALLEYFIELD

EXTERMINATION DENIS BRISSON INC. FOURMIS - COQUELLES - RATS, ETC. NOUS GARANTISSONS NOTRE TRAVAIL. 350 CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD 373-5515

IMPRIMERIE DE TOUT GENRE FAIRE - PART - ETATS DE COMPTES - ENVELOPPES - ENTETES DE LETTRES - CIRCULAIRES - FORMES CONTINUES "MOORE" TEL 264-5364 LA GAZETTE

Ste-Cécile Painting ENTREPRENEUR PEINTRE TAPISSIER - TIREUR DE JOINTS TEL: 373-9677 STE-BARBE

A LOUER



A qui la chance: MAISON de campagne, terrain & paysage magnifiques - \$18,500. (M.L.S.)

le Permanent GISELE VAILLANT 348-1181

Nous désirons remercier tous ceux qui nous ont encouragés durant nos 26 ans d'affaires.

Ce fut un plaisir de travailler pour vous. Nous aimerions aussi souhaiter toute le succès possible à Venise Coach Lines Inc. qui ont fait l'acquisition de notre Commerce

AUTOBUS LEDUC INC. Y. & I. LEDUC PROPS.

AVIS NOUS AVONS FAIT L'ACQUISITION DES PERMIS D'AUTOBUS POUR HUNTINGDON, FRANKLIN CENTRE ET RIGAUD, ROUTES DESSERVIES AU PREALABLE PAR LES AUTOBUS LEDUC INC.

Nous avons l'intention de continuer le service à nos clients, selon les mêmes horaires et de leur offrir le même service prompt et courtis.

VENISE COACH LINES INC. TEL: 373-4144, VALLEYFIELD.

COMMISSION DE CONTROLE DES PERMIS D'ALCOOL DU QUEBEC AVIS 17-676 HUNTINGDON

LA (LES)PERSONNE(S) CI APRES MENTIONNEE(S) A (ONT) DEMANDE LE(S) PERMIS SUIVANT(S):

NOM ADRESSE CATEGORIE HAYEUR, Jean-Luc 514, chemin du Lac, Restaurant-Bar Ste-Barbe

"Restaurant Au Coin du Feu Inc." Ste-Barbe (Suite à une vente)

AFIN D'ETRE VALIDE, TOUTE OBJECTION A CETTE (CES) DEMANDE(S) DOIT ETRE FAITE PAR ECRIIT, DUMENT MOTIVEE ET ASSERMENTEE DANS LES 15 JOURS DU PRESENT AVIS AU: SECRETAIRE GENERAL CASE POSTALE 206, PLACE D'ARMES, MONTREAL, P.Q.

MUNICIPALITE DE HINCHINBROOKE AVIS RE: CHIENS ERRANTS

Avis public est par les présentes donné que tous les chiens errants au large dans la municipalité seront ramassés et amenés à la fourrière.

Cette action est nécessaire à cause de plaintes reçues au sujet de bestiaux chassés par des chiens

Le Conseil de Hinchinbrooke

à la ferme de René Dupuis Dundee VENDREDI, 2 JUILLET à 10:00 a.m.

Sera vendu: 100 acres, plus ou moins, de foin non coupé de bonne qualité.

Conditions: Comptant Claude Quenneville - Encanteur bilingue Tel: 264-2221 - Ste Agnès de Dundee

LA BELLE EPOQUE RIGAUD

ANTIQUITES 16 Milles d'Histoire Vivante le Long du Lac des Deux Montagnes

ROUTE HERITAGE De Vaudreuil à Rigaud en Passant Par Comot et Hudson, 18 Boutiques

ANTIQUITES et D'Artisanat

Le Musée de Vaudreuil le Marché aux Puces de Finnigans.Le Samedi de 10 à 4 hres.

LA BELLE EPOQUE RIGAUD ROUTE 40 SORTIE 8 TEL. RES. 451-4101

POUR TOUT GENRE DE CONSTRUCTION FERME ET RESIDENTIELLE

J.C. BERGEVIN TEL: 825-2706, HOWICK

DEUXIEMES HYPOTHEQUES

• Jusqu'à \$15,000 • Taux avantageux • Aucun boni, ni frais de courtage, ni honoraires de démarcheur

• Renseignements sur demande

LES IMMEUBLES HOUSEHOLD LIMITEE VALLEYFIELD 211 rue Victoria Phone 373-3700

COMMANDES IMMEDIATES POUR POULETS A ROTIR LIVRAISON EN NOVEMBRE

Mme Stanley Reid Tél: 264-3493 Huntingdon

TAILLEFER ET BERUBE

Nouvelle administration pour Excavation légère

Taillefer: 264-5182 Bérubé: 264-3856

PIANOS ACCORDES

Dans la région d'Hemmingford

Entre le 29 juin et le 15 juillet. \$20.00 et plus

Tél: 247-2669

Salon Funéraire MONTPETIT

Rodrique Montpetit Propriétaire Directeur de funérailles 170 Rue Châteauguay HUNTINGDON

Air Climatisé Service d'ambulance Tél. 264-5021 Res. D'été 371-0699

Salon Funéraire KELLY Funeral Home Reg'd

GORDON MCINTYRE Propriétaire DIRECTEUR DE FUNERAILLES 264-5447 264-5402 HUNTINGDON, QUE.

Trust Royal L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE

264-3693 691-5955

HUNTINGDON: Magnifique propriété de 2 étages, 8 pièces, garage double, terrain environ 13 acres avec écurie et piste d'entraînement pour chevaux. Parfaite condition. Normande Grégoire 264-5218 - 264-2648.

HUNTINGDON: Bungalow brique, 5 pièces, sous-sol 8' hauteur, divisé. Abri d'auto, plancher bois franc. Libre sur demande. Prix réduit. Raison transfert. Normande Grégoire 264-5218 - 264-2648.

ROUTE 138: Bungalow brique, garage attaché, 60' façade, 5 pièces, sous-sol complètement fini. Tapis mur à mur partout. Libre sur demande. Normande Grégoire 264-5218 - 264-2648.

GODMANCHESTER: Ferme environ 50 acres, une partie boisée, maison 4 pièces, cuisine été, hangar, grange. Maison rénovée à l'extérieur, nouvelles fenêtres. Très bien situé, moins de 2 milles de Huntingdon. Normande Grégoire 264-5218 - 264-2648.

HUNTINGDON: Terrain 60 x 114 rue Bouchette, autre terrain 100 x 100 rue Maple. Normande Grégoire 264-5218 - 264-2648.

LACOLLE: Vraie maison canadienne, pierre des champs, 7 pièces, bonne condition, 60 arpents, 15 boisés, 40 milles du centre-ville via 9C M.L.S. Raymond Sauvé 427-2438.

STE-CLOTHILDE: Terre de 80 arpents avec maison 8 pièces et bâtiments. 30 arpents cultivables, 50 arpents boisés. M.L.S. Marcel Galipeau 427-2947.

ST-CHRYSOSTOME: Terre de 90 arpents, sans bâtiment, 45 boisés, 3 mîffes du village. Peut-être vendu par 45 arpents. M.L.S. Raymond Sauvé 427-2438.

STE-BARBE: Station de service "BP" au centre village. Pas de compétiteur. Peut faire mécanique générale. Bonne opportunité d'être son propre patron. M.L.S. Raymond Sauvé 427-2438.

NOYAN: Très jolie maison de campagne, style Victorien, décorée avec raffinement, boiserie et planchers en pin raffinés, salle familiale avec fenêtre en saillie, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, garage. Seulement 45 minutes de Montréal. \$55,500.00 M.L.S. Maureen Adams 264-2562.

COURTIERS

ENCAN PUBLIC CLAUDE QUENNEVILLE ENCANTE



Les Canadets de Huntingdon ont ouvert le défilé de la St-Jean Baptiste à Huntingdon jeudi soir dernier.



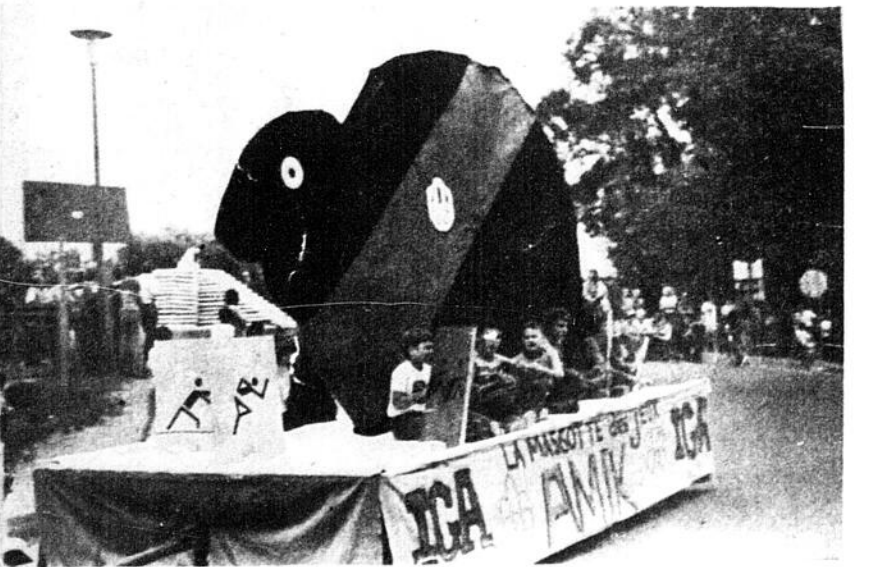
Le tour cycliste de Huntingdon attira une cinquantaine de participants de tous les âges. Le tout eut lieu vendredi après-midi.



La Société St-Jean Baptiste de Huntingdon participait au défilé de la St-Jean.



Le jeu de l'oeuf fut très amusant lors des activités des jeunes, vendredi, à la St-Jean.



Le char allégorique représentant le Castor Olympique était commandité par le marché IGA. Il fut très apprécié.

St-Jean

(Suite de la page 11)

Huntingdon et enfin des Filles d'Isabelle. Le défilé partit de l'école polyvalente Arthur Pigeon empruntant les rues Henderson, Chateaugay, Eglise, York, Lac, Prince, Bouchette, Chateaugay et Dalhousie.

Le défilé prit fin au parc Prince Arthur. A cet endroit, une danse populaire débuta avec la musique de la Disco-Mobile de Jacques Clairmont de Huntingdon.

Les guides firent un feu de camp, et chanteront plusieurs chants. Après cela, les gens retourneront danser dans la rue et au parc.

Dans le cadre de la Semaine des Retrouvailles lancée par le gouvernement québécois, on fit appel à l'unité des deux blocs linguistiques du Québec. Il semble que les festivités de la St-Jean à Huntingdon furent une réussite de ce côté-là car

anglophones et francophones participèrent étroitement à la réussite de la grande fête. Ce fut donc un très grand succès, et cela a peut-être aidé à rapprocher les deux blocs de notre société.

Vendredi: Des activités durant l'après-midi de vendredi étaient organisées pour les jeunes au Parc Prince Arthur. Du plaisir, c'était en somme le mot d'ordre. Dans la soirée, avait lieu à la salle des Chevaliers de Colomb de Huntingdon la danse officielle de la St-Jean.

Voici les résultat des activités des jeunes: Cyclisme - Garçon 12, 13, 14 ans - 1. Rémi Robidoux, 2. Mark Legros, 3. François Fournier.

Filles 12, 13, 14 ans - 1. France Mainville, 2. Diane Pilon, 3. Manon Thibault.

Garçons, 15, 16 ans - 1. Roger Robidoux, 2. Michel Duval.

Marché d'endurance, 15, 16 ans - 1. Claude Pilon, 2. Roger Robidoux, 3. Jean-Louis O'Connor.

Course [poche] 7, 8, 9 ans - 1. Teddy Robidoux, 2. Julie Mainville, 3. Robert Leroux.

Course [poche] 12 ans - 1. Bruno Leduc, 2. Gordie Benoit, 3. France Mainville.

Jeu de l'oeuf - 1. Luc Emond, Bruno Leduc, 2. Diane Pilon, France Mainville; 3. Sylvie Jacob, Sylvie Soucisse.

Course Jumelée 13 ans - 1. Lorraine Dubé, Sylvie Robidoux; 2. Sylvain Trépanier, Stéphane Thibault; 3. Camille Gauthier, Ronald Brunet.

Course barrouette, 10, 11 ans - 1. Joel Robidoux, Michel Caza; 2. Brian Lefebvre, Bobby Dineen; 3. Robert Benoit, Ronny Stonehouse.

Valleyfield, la porte aux olympiques

A peine une semaine avant l'ouverture des Jeux Olympiques de Montréal, Valleyfield présentera ses 38^{ème} rencontres annuelles qui cette année, auront un caractère international. De nombreux pays ont déjà confirmé leur participation à ces régates et offriront aux amis de ces compétitions d'hydroplanes, de l'action et du plaisir.

Parmi les grands noms qui participeront à ces régates, on remarque José Uric de Suisse, Messieurs Mulinari et Annibal d'Italie, Guillermo Dominguez de la Garza du Mexique et Claude Dagenais de Mennessy en France, qui conduira une embarcation Grand Prix dénommée "le France". Il est à noter que M. Mulinari d'Italie, est un grand constructeur d'embarcations; en Europe on le surnomme le Ferrari de la regate motorisée.

A tous ces grands noms on peut ajouter ceux de nombreux coureurs des Etats Unis qui chaque année viennent frapper des records sur le parcours de la baie St-François. Il y a également de nombreux conducteurs d'hydroplanes au Québec et principalement dans la région de Valleyfield qui entendent ne pas se laisser damer le pion par leurs adversaires d'Europe, du Mexique et des Etats Unis.

Plus de 250 bénévoles travaillent activement depuis quelques mois à l'organisation de cet événement nautique haut en couleurs. La population de Valleyfield et de la région participe également à la présentation de cet événement nautique annuel en achetant un macaron des régates d'une valeur de \$3, compte tenu du nombre de courses au programme et de la qualité des compétiteurs qui

s'affronteront sur les eaux de la baie St-François, on peut dire que c'est donné. Il est à noter que l'achat du macaron donne une chance de gagner une Renault 5, gracieuseté de Pierre automobiles, dépositaire Renault à Valleyfield.

C'est un rendez vous dans la Venise du Québec pour les amateurs de régates motorisées les 10 et 11 juillet prochain alors que se dérouleront sur les eaux de la baie St-François, les régates mondiales de Valleyfield. Avant le début des Jeux Olympiques, venez assister à des compétitions internationales, prenez un bain de foule et faites connaissance avec la cordialité des compétiteurs.

Les Vedettes Dans le monde des courses sur l'eau, les Larry Lauterbach, Andy Miller, Bill Lodge, Joseph Ulrich, Walter Struzek, Tony Rodrigue, nous rappellent toujours les exploits qu'ils ont réalisés et pour certains d'entre eux on songe aux prochaines prouesses qu'ils nous offriront. Mais à ces noms, sans doute prestigieux, il faut maintenant ajouter les suivants: Jules "The Foot" Leboeuf, champion nord-américain sur 5 litres, qui prendra possession

d'un nouveau 7 litres (Grand Prix). Que penser de Robert Théoret qui a tout rafflé en 75, dans la classe 145. Germain Brossit, un autre local, nous réserve ses exploits pour 76 dans la classe 280.

Nous sommes convaincus que ces gars de chez nous demeurent de sérieux candidats au championnat de leur classe. Ajoutez à cette liste les Gilles Couillard, Yvan St-Onge, Mario "Bébé" Lalonde, Claude Tremblay, Jean-Marc Faubert, Yvon Rajotte, Mario Lepage, Jacques Rémillard et vous avez là, tout ce qu'il faut pour une regate extraordinaire.

Prix de Présence: Une Renault R-5L.

Nous offrons à tous les spectateurs la chance de gagner une magnifique Renault R-5L, une gracieuseté de Pierre Automobile. Voilà ce qui constitue le prix de présence de la regate 76.

Ceux et celles qui se procureront le macaron contribueront ainsi à financer l'imposante organisation de la Regate tout en s'offrant une chance de recevoir les clefs de l'automobile. Voilà, que pour \$3.00 les spectateurs se payent un suspens de choix et la possibilité de décrocher une Renault R-5L.

A 6 cents la course, c'est moins cher qu'à Blue Bonnets. C'est donné.

En vedette lors de la danse des régates. Le club Lion en collaboration avec le club nautique de Valleyfield, organise encore cette année la populaire danse des régates qui aura lieu à l'arena de Valleyfield le 10 juillet prochain. A cette occasion, Paul Beaugard, un innovateur dans la musique de danse au Québec, sera présent afin de faire "swinger"; l'assistance.

Paul Beaugard a formé son orchestre en septembre 1945. Au début, c'était un orchestre de 10 musiciens. En 1950 il a laissé la direction de l'orchestre pour se joindre à l'orchestre de Blake Sewell. En 1958, il revenait pour diriger son orchestre.

L'orchestre de Paul Beaugard s'est surtout fait connaître par ses disques enregistrés pour la maison Abeille. Paul Beaugard est l'un des grands maîtres de la musique de danse au Québec. Le chef d'orchestre chante, joue de la clarinette, du saxophone, du piano et du trombone. C'est un événement à ne pas manquer. Les billets sont en vente au coût de \$4.00 par personne.

Le paquebot "France" - l'un des plus rapides de sa catégorie - filait 31 noeuds, soit 57,4 km à l'heure.

Accident mineur

Le 27 juin dernier, vers les 22 heures, un accident mineur se survint au coin des rues Ridge et Planche.

Thomas Abbott, de Huntingdon, perdit le contrôle du véhicule qu'il conduisait à la suite d'une crevasse.

Des dommages de plus de \$500 furent estimés à la Chevrolet '66 que ce monsieur conduisait. L'agent Alain Ouellette, du détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec, se rendit sur les lieux afin de faire les constatations d'usage.

Le conducteur ne fut pas blessé.

Service de bibliothèque offert aux adultes

Dans le cadre du Service Communautaire Etudiants, la bibliothèque de la Polyvalente Arthur-Pigeon ouvrira ses portes pour la saison estivale dès le 5 juillet 1976 pour les adultes comme pour les jeunes.

Le comité de la bibliothèque invite la population de la région d'Huntingdon à participer à ce projet d'été en devenant membre de la bibliothèque. Un service d'emprunt et de consultation vous seront offerts les journées et soirs suivants: jeudi et vendredi de 10:00 à 12:00 a.m., du lundi au vendredi de 2:00 à 4:00 p.m. et le lundi, mardi mercredi de 7:00 à 9:00 p.m. jusqu'au 3 septembre 1976.

La bibliothèque vous offre un choix énorme de volumes et de périodiques que vous pourrez consulter afin de satisfaire votre curiosité. Les ouvrages suivants seront à votre disposition: romans, écrits psychologiques, livres éducatifs comprenant tout ce que vous voulez savoir sur: la mode, la couture, le tricot, la macramé, la peinture, la décoration intérieure, les voyages etc.

Pour les gens à l'esprit plus scientifique, la bibliothèque vous offre une collection d'oeuvres des plus grands savants dans les domaines suivants: Physique, Chimie, Biologie, Anthropologie, Anatomie, Sciences appliquées et bien d'autres.

Outre les services bibliothécaires proprement dits, diverses activités culturelles seront organisées au cours de l'été répondant aux besoins de chacun. Des activités telles que: exposition de livres, de photographies, de timbres, conférences sur les voyages, visionnement de films, tournoi d'échecs pourront être réalisées afin d'occuper vos temps libres et ceux de votre famille.

Il semble bien, qu'il existe dans la région d'Huntingdon un besoin réel de développer l'aspect culturel de la population. Par l'intermédiaire du service de la bibliothèque, et par la participation de chacun, il sera possible de développer cet aspect et d'agrandir le cercle de connaissances de chaque individu.

Comité de la Bibliothèque Polyvalente Arthur-Pigeon C.P. 250 Huntingdon, Québec.

L'année scolaire est terminée

L'année scolaire est belle et bien terminée, mais sans avoir toutefois résolu les différents entre les professeurs et le gouvernement du Québec.

Si on fait un rappel rapide de la dernière année scolaire, le secteur de Huntingdon fut touché fortement par des méthodes d'harcellement des enseignants, dans le but de forcer le gouvernement à négocier harmonieusement. Selon les dires de certains responsables d'éducation dans le secteur, la dernière année scolaire ne fut pas tellement bonne. On nota surtout le fait que le climat dans les écoles ne fut pas le meilleur.

Une distinction fut faite à la suite de certaines questions du rédacteur de La Gazette. En effet, il semble qu'on ne peut pas nier le fait que la dernière année scolaire ne donna pas en somme tout l'académique aux étudiants. Les débrayages, les moyens d'harcellement et les diverses prises de position furent en sorte les causes d'une telle situation.

Pour les étudiants en élémentaire, le retard les interrompait ne jouèrent

pas trop sur la prochaine année, car ce groupe voit en sorte un enseignement progressif et continu. Tandis que pour les étudiants en secondaire, ce n'est pas du tout pareil: la progression des cours se fait année par année, et ce qui ne fut pas vu lors de la dernière année sera en sorte perdu.

C'est pourquoi un représentant dans le domaine de l'éducation du secteur a qualifié les événements de la dernière année de classe comme étant la responsable de plusieurs "drop-out" au niveau secondaire bien évidemment. On estima à un moment donné que près de 200 étudiants du secondaire auraient quitté l'école en 1975-76 pour se rendre ou tenter du moins de percer sur le marché du travail.

A l'élémentaire, certains jeunes se sont toutefois désintéressés de la vie à l'école. C'est en sorte une réalité car ces jeunes se demandaient d'une journée à l'autre ce qu'il se passerait à l'école. En somme, la dernière année scolaire est terminée, mais ces conséquences seront possiblement perçues à l'automne prochain.

A la recherche de duchesse

La Chambre de Commerce de Franklin Centre est à la recherche de jeunes filles âgées de 16 à 25 ans qui seraient intéressées à devenir Reine de la Pomme lors du festival qui aura lieu, cette année du 9 au 12 septembre prochains.

Les jeunes filles doivent être de Franklin Centre, de St-Antoine Abbé ou des paroisses environnantes. On demande que les jeunes filles s'inscrivent avant le 6 juillet. Des prix intéressants seront offerts.

Pour informations: à Franklin Centre, St-Antoine Abbé, Jimmy Roy, président, 827-2711 et Noella Moise, secrétaire, 827-2456. Pour Ormstown, René Therrien, vice-président, 829-2613. St-Chrysostome, Réjean Bourdeau, directeur, 826-3538.

ATTENTION! ATTENTION!

LA GRANDE VENTE JOURNEE RECORD EATON REVIENT!

Surveillez votre journal la semaine prochaine vous y trouverez un cahier de 28 pages rempli d'occasions à ne pas manquer. Cet événement ne dure qu'une journée: jeudi 8 juillet, il faut en profiter. Réservez votre journal, réservez votre journée et venez faire un tour chez Eaton jeudi 8 juillet, vous vous en félicitez!

EATON

BOUCHERS EN GROS

ABATTAGE VIANDE COUPEE ET PREPAREE POUR CONGELATEUR

COMMERCANTS D'ANIMAUX

ABATTOIR HENRI LEGAULT & FILS ENRG.

St-Stanislas TEL: 373-7250

URETHANE APPLIQUE A CHAUD

ISOLATION

POUR MAISON, GARAGE, ENTREPOT, etc.

PEUT ETRE FAITE EN TOUT TEMPS DE L'ANNEE

ESTIMES GRATUITS

ROBIDOUX BUILDERS SUPPLIES

Tel: 264-2139 Cazaville

Soudeuses Electriques

LOCATION 180A - 220V PAR MOIS \$25⁰⁰

J.H. Sauvé & Fils Inc.

238 ST-LAURENT VALLEYFIELD

VOTRE REVE DEVIENT REALITE

LA MAISON **Désourdy** A TOUT POUR VOUS PLAIRE

ELLE EST BELLE, CHAUDE, SOLIDE ET BIEN FAITE

BIENVENUE AUX VISITEURS

A NOTRE MAISON MODELE

89 RUE ADELE, ORMSTOWN

OUVERT DIMANCHE DE 1 P.M. A 5 P.M.

CONSTRUCTION dauphinais

HENRI DAUPHINAIS, PRES. JEAN LATREILLE BERT MCCARTNEY FLORIAN DAUPHINAIS
Huntingdon Ormstown Hemmingford

SPECIAUX D'ETE

CHEZ **DANDURAND AUTOMOBILE INC.**

NOUS AVONS UNE BELLE VARIETE D'AUTOS DEMONSTRATEURS '75' A DES PRIX INVITANTS

NOUS AVONS AUSSI UNE LIGNE COMPLETE D'AUTOS & CAMIONS '76

VOYEZ CES AUBAINES CHEZ VOTRE DEPOSITAIRE **CHRYSLER**

ORMSTOWN TEL 829-2362 2362

FRAISES

Venez avec parents et amis cueillir votre provision.

Pour plus de renseignements TEL: 373-2968

LA FERME **JEAN PAUL LEBRUN**

67 ième Ave. Ste. Barbe